ok.

OTO 402-B/-W

TOASTER // TOSTADORA

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

EN USER MANUAL

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

FR MODE D'EMPLOI

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

IT MANUALE DELL'UTENTE

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

PT MANUAL DE UTILIZAÇÃO

SV BRUKSANVISNING

TR KULLANIM KILAVUZU

OTO402-B-W_A5_131004 (1.2).indb 1 4/10/13 5:33 PM

OTO402-B-W_A5_131004 (1.2).indb 2 4/10/13 5:33 PM

ok.

Deutsch	4	-	9
Ελληνικά	10	-	15
English	16	-	21
Español	22	-	27
Français	28	-	33
Magyar	34	-	39
Italiano	40	-	45
Nederlands	46	-	51
Polski	52	-	57
Português	58	-	63
Svenska	64	-	69
Türkçe	70	-	75

OTO402-B-W_A5_131004 (1.2).indb 3 4/10/13 5:33 PM

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

VORSICHT! HEISSE OBERFLÄCHE!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie überwacht werden oder unterwiesen wurden, bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, soweit diese nicht älter als 8 Jahre sind und dabei beaufsichtigt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre sind.
- **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel auf Beschädigungen. Ist die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **Warnung!** Tauchen Sie elektrische Teile des Geräts während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.
- **Brandgefahr! Brot kann brennen!** Das Gerät daher nie unbeaufsichtigt lassen. Das Gerät darf nicht mit leicht entzündlichem Material, z.B. Vorhängen, Textilien, Wänden u.ä., in Berührung kommen oder damit zugedeckt werden. Achten Sie bitte darauf, dass immer ein ausreichender Sicherheitsabstand zu entzündlichen Materialien eingehalten wird.
- **Verbrennungsgefahr!** Teile des Geräts werden während des Betriebs sehr heiß. Fassen Sie das Gerät nur am Handgriff an.
- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung geeignet.

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden! Beachten Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät sowie in dieser Gebrauchsanweisung.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.
- Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet. Dieses Gerät ist für den Innengebrauch und ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt konzipiert.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss an die Netzversorgung, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- **Benutzen Sie nie ein beschädigtes Gerät!** Trennen Sie das Gerät vom Netz und benachrichtigen Sie Ihren Kundendienst, wenn das Gerät beschädigt ist.
- Verhindern Sie eine Beschädigung des Kabels durch Quetschen, Knicken oder Scheuern an scharfen Kanten. Halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen bzw. ein Stolpern über das Kabel nicht möglich ist.
- Bei Benutzung eines Verlängerungskabels muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein.
- Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, wie z.B. Kerzen neben das Gerät. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, neben das Gerät.
- Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen und offenen Flammen fern. Schützen Sie das Gerät vor extremer Hitze und Kälte, Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen zu können. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig auszuschalten. Benutzen Sie den Netzstecker als jederzeit zugängliche Trennvorrichtung.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im vom Gerät genutzten Stromkreis empfohlen. Die Installation sollte von einem erfahrenen Elektriker vorgenommen werden.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, und falls das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, den Netzstecker.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, ziehen Sie zuerst den Netzstecker, bevor Sie in das Wasser greifen.
- **Gefahr eines Brandes oder eines elektrischen Schlages!** Keine zu großen Speisestücke, keine Metallfolien oder Werkzeuge in den Toaster einlegen.
- Um Personen und Sachschäden zu vermeiden, versuchen Sie nie, Toast aus dem Gerät herauszunehmen, wenn das Gerät noch in Betrieb ist. Der Toaster darf nicht mit anderen Lebensmitteln außer Toastbrot bestückt werden.
- Verwenden Sie kein Brot mit hohem Zuckergehalt oder mit Zucker bepudertes Brot. Auch kein Brot mit Brotaufstrich.
- Decken Sie das Gerät nicht im Betrieb oder kurz nach Gebrauch ab. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- Dieses Gerät entspricht der Schutzklasse I und muss daher an den Schutzleiter angeschlossen werden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Oberfläche.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

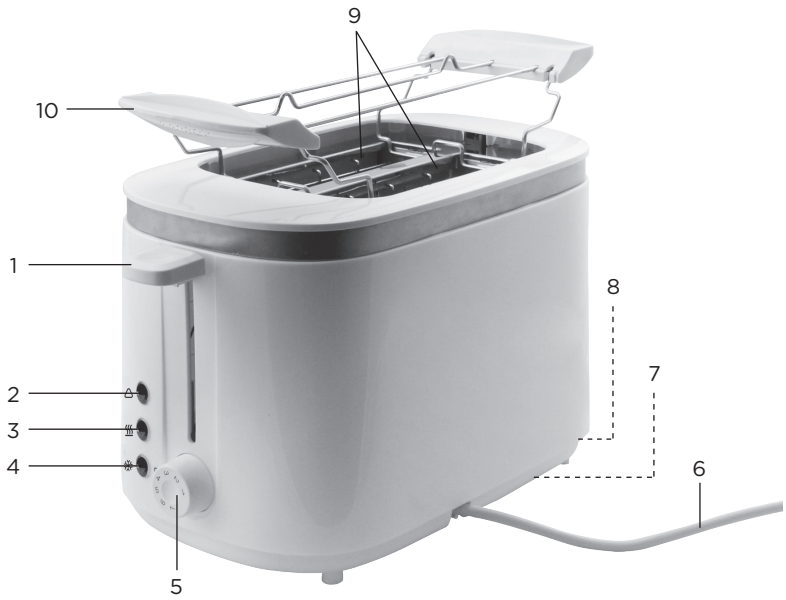
Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **ok.** entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist zum Toasten und zum Aufbacken von Brötchen oder Croissants vorgesehen. Jegliche andere Benutzung kann zu Personen- oder Produktschäden führen.

BAUTEILE

Das Produkt ist evtl. in verschiedenen Farben erhältlich.

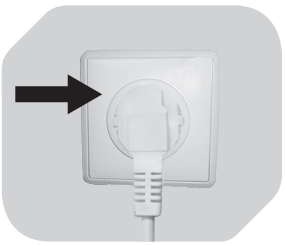


1. Einschalthebel (Toastvorgang starten)
2. **CANCEL**-Taste ⏢ (Stopp)
3. **REHEAT**-Taste (Aufwärmen)
4. **DEFROST**-Taste ❄ (Auftauen)
5. Bräunungsregler (**1** bis **7**)
6. Netzkabel mit Stecker
7. Krümelschublade
8. Kabelaufnahme
9. Brotschlitze
10. Brötchenaufsatz

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Reinigen Sie das Gerät (→ Reinigung und Pflege).
- Lassen Sie das Gerät einige Toastvorgänge ohne Brot durchlaufen, bis kein Geruch oder Rauch mehr auftreten. Sorgen Sie dabei für eine gute Belüftung des Raums.
- Bedingt durch den Herstellungsprozess kann das Gerät einen leichten Brandgeruch abgeben, wenn es das erste Mal eingeschaltet wird. Dies ist normal und stellt keinen Defekt oder Gefahr dar.

BETRIEB

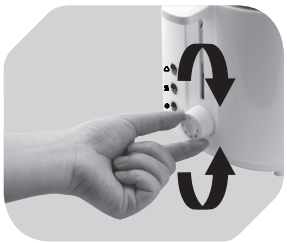


1

Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.

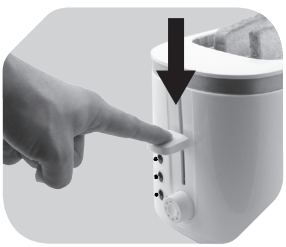
2

Stecken Sie Brotscheiben normaler Größe in die Brotschlitze.



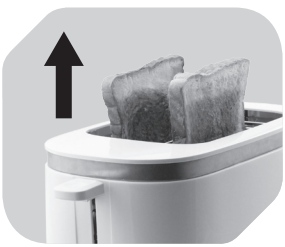
3

Stellen Sie mit dem Bräunungsregler je nach Vorliebe den Bräunungsgrad ein; wählen Sie zwischen Toaststufe **1** bis **7**.



4

Drücken Sie den Einschalthebel nach unten, bis dieser einrastet. Das Toasten beginnt. Die Anzeige in der **CANCEL**-Taste leuchtet rot.



5

Wenn die eingestellte Toaststufe erreicht ist, springt der Einschalthebel automatisch nach oben.

6

Toastvorgang manuell beenden: Drücken Sie die **CANCEL**-Taste. Die Anzeige in der **CANCEL**-Taste erlischt.

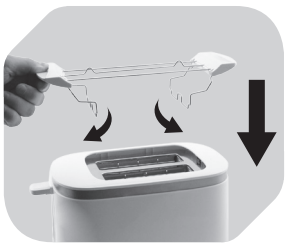
Toast aufwärmen:
Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4. Drücken Sie die **REHEAT**-Taste. Die entsprechende Anzeige leuchtet auf.

BETRIEB

Toast auftauen:
Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4. Drücken Sie die **DEFROST**-Taste. Die entsprechende Anzeige leuchtet auf.

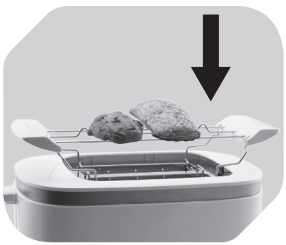
TIPP

- Die Bräunungsgradstufe **3** ist eine vordefinierte Einstellung, die für eine goldbraune Toastfarbe sorgt und dabei Energie spart.
- Der ideale Bräunungsgrad hängt von der Brotsorte und der Brotdicke, sowie der Toastzeit ab. Versuchen Sie es ein paar Mal, um Ihre bevorzugte Einstellung zu finden.
- Verwenden Sie eine niedrigere Stufe, wenn Sie nur eine Scheibe Brot toasten.



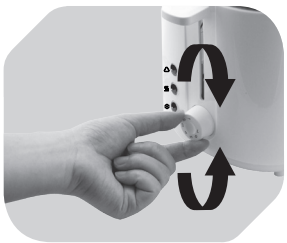
7

Brötchen aufwärmen:
Klappen Sie den Brötchenaufsatz auf. Platzieren Sie ihn auf dem Toaster.



8

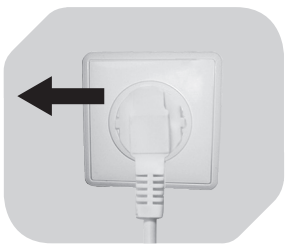
Legen Sie die Brötchen, die Sie aufwärmen möchten, auf den Brötchenaufsatz.



9

Wählen Sie mit dem Bräunungsregler die Toaststufe **1** bis **2**.

Wiederholen Sie die Schritte 4 bis 6.



10

Nach der Benutzung:
Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.

Toast entfernen:

Vorsicht! Brotscheiben und Teile des Geräts werden sehr heiß und bleiben für eine gewisse Zeit nach dem Betrieb heiß. Verwenden Sie keine leitenden Werkzeuge, wie Gabeln, um Toast aus dem Gerät zu entfernen, da dies die Heizelemente beschädigen kann.

Eingeklemmten Toast entfernen:

- Sollte Toast in dem Gerät klemmen, drücken Sie die **CANCEL**-Taste. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Entfernen Sie den Toast vorsichtig und achten Sie darauf, die Heizelemente nicht zu beschädigen.

REINIGUNG UND PFLEGE

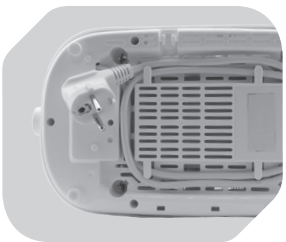
WARNUNG! Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen und das Gerät vollständig abgekühlt ist.

WARNUNG! Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Achten Sie darauf, dass während des Reinigens keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt.
- Benutzen Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, Drahtbürsten, abreibenden Scheuermittel, metallischen oder scharfen Gegenstände zum Reinigen des Gerätes.
- Trocknen Sie das Gerät nach dem Reinigen sorgfältig ab.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Platz auf, der für Kinder und Haustiere nicht zu erreichen ist.

11

Krümelschublade entleeren:
Ziehen Sie die Krümelschublade (Geräterückseite) heraus. Entleeren Sie sie über einem Mülleimer und reinigen Sie die sie mit einem angefeuchteten Tuch.



12

Lagerung:

Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufnahme herum.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung: 220-240 V~, 50/60 Hz / Nenneingangsleistung: 750 W
Schutzklasse: Klasse I

ENTSORGUNG

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΥΤΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ!

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που εμπεριέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας άνω των 8 και επιτηρούνται.
- Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
- Ελέγχετε το φις και το καλώδιο τροφοδοσίας τακτικά για ζημιές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοια εξειδικευμένο προσωπικό για να αποφευχθεί κίνδυνος ή τραυματισμός.
- **Προειδοποίηση!** Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά τμήματα της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- **Κίνδυνος πυρκαγιάς! Το ψωμί μπορεί να καεί!** Μην αφήνετε την φρυγανιέρα χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε την φρυγανιέρα κοντά σε εύφλεκτα υλικά όπως κουρτίνες, υφάσματα, τοίχοι, κλπ. και μην σκεπάζετε την τοστιέρα. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ασφαλής απόσταση από εύφλεκτα υλικά.
- **Κίνδυνος εγκαυμάτων!** Τα τμήματα της συσκευής ζεσταίνονται υπερβολικά κατά τη διάρκεια της χρήσης. Κρατήστε τη συσκευή μόνο από τη λαβή.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο.

- Τηρήστε όλες τις οδηγίες ασφάλειας για να αποφύγετε βλάβες που μπορεί να προκληθούν από την ακατάλληλη χρήση! Τηρήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας στη συσκευή και στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Εάν δώσετε τη συσκευή σε τρίτο πρόσωπο, συμπεριλάβετε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
- Καμία ευθύνη δε θα γίνει αποδεκτή για βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με τις παρούσες οδηγίες.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για την προοριζόμενη χρήση. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση. Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για εσωτερικούς χώρους και οικιακή χρήση.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας και η ονομαστική τιμή συμφωνούν με τα στοιχεία τροφοδοσίας που αναγράφονται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής.
- **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένη συσκευή!** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας, εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Για την πρόληψη φθοράς στο καλώδιο τροφοδοσίας, μην πιέζετε, τρίβετε και μην το λυγίζετε σε αιχμηρά σημεία. Επίσης, φυλάξτε το μακριά από καυτές επιφάνειες και ελεύθερες φλόγες.
- Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι, ώστε να αποκλείεται το ενδεχόμενο να το τραβήξετε κατά λάθος ή να σκοντάψετε πάνω του. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
- Αν χρησιμοποιηθεί καλώδιο επέκτασης, οι προδιαγραφές του πρέπει να είναι κατάλληλες για την ισχύ που καταναλώνεται από τη συσκευή.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή όταν στέκεστε πάνω σε υγρό πάτωμα. Μην αγγίζετε το φις με βρεγμένα χέρια.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής σε καμία περίπτωση. Μην τοποθετείτε ξένα αντικείμενα στο εσωτερικό του περιβλήματος.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα με γυμνή φλόγα, π.χ. κεριά, δίπλα στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με νερό, π.χ. βάζα, κοντά στην συσκευή.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνή φλόγα. Προστατέψτε τη συσκευή από τη ζέστη και το κρύο, τη σκόνη, το άμεσο ηλιακό φως, την υγρασία, σταγόνες και το πιτσίλισμα του νερού.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φις σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, έτσι ώστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης να είναι δυνατή η άμεση αποσύνδεση της συσκευής. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα για να απενεργοποιήσετε τελείως τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το φις ως συσκευή αποσύνδεσης.
- Για επιπλέον προστασία, σας συνιστούμε τη χρήση διάταξης παραμένοντος ρεύματος (RCD) με ένταση διέγερσης που δεν υπερβαίνει τα 30mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί με ρεύμα τη συσκευή σας. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από έμπειρο ηλεκτρολόγο.
- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν τον καθαρισμό.
- Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει σε νερό, αποσυνδέστε το φις πριν πλησιάσετε το νερό και σηκώσετε τη συσκευή.
- **Κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας!** Μην τοποθετείτε πάρα πολύ παχιές φέτες ψωμιού. Μην βάζετε μεταλλικά φύλλα ή εργαλεία στην τοστιέρα.
- Για την αποφυγή τραυματισμού και βλάβης της συσκευής, μην αφαιρείτε το ψωμί από την φρυγανιέρα όσο είναι σε χρήση. Βάζετε μόνο ψωμί για ψήσιμο στη φρυγανιέρα.
- Μην ψήνετε ψωμί με υψηλή περιεκτικότητα σε ζάχαρη ή ψωμί που είναι πασπαλισμένο με ζάχαρη. Μην ψήνετε αλειμμένο ψωμί.
- Μην σκεπάζετε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ή αμέσως μετά τη χρήση της, όταν είναι ακόμα ζεστή. Αφήστε τη συσκευή να παγώσει τελείως πριν την αποθηκεύσετε.
- Αυτή η συσκευή έχει ταξινομηθεί ως συσκευή κατηγορίας προστασίας I και πρέπει να συνδεθεί σε προστατευτική γείωση.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη και στεγνή επιφάνεια.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

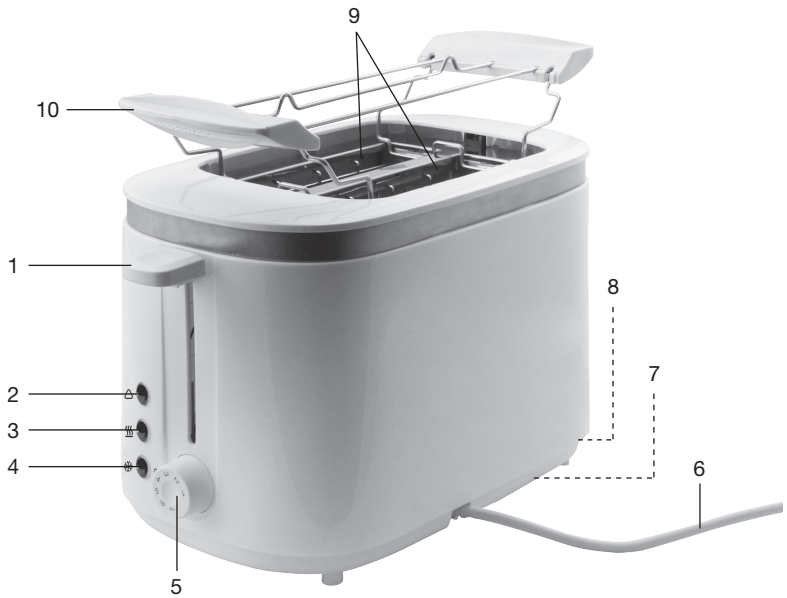
Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος **ok.** Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτή η συσκευή προορίζεται για ψήσιμο και για φρυγάνισμα κρουασάν ή μικρά ψωμάκια. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει βλάβη του προϊόντος ή τραυματισμό.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Το προϊόν μπορεί να είναι διαθέσιμο σε διαφορετικά χρώματα.

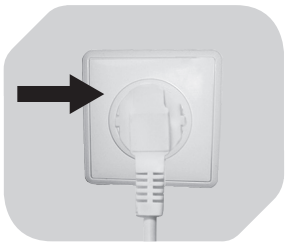


1. Μοχλός φρυγανιέρας (για το ξεκίνημα του ψησίματος)
2. Κουμπί **CANCEL** ⌂ (ακυρωση)
3. Κουμπί **REHEAT** ♨ (ζεσταμα)
4. Κουμπί **DEFROST** ❄ (παγωμα)
5. Διακόπτης ροδίσματος (**1** ως **7**)
6. Καλώδιο τροφοδοσίας με φις
7. Δίσκος για τα ψίχουλα
8. Χώρος τυλίγματος καλωδίου
9. Υποδοχές ψωμιού
10. Σχάρα θέρμανσης

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Καθαρίστε τη συσκευή (→ Καθαρισμός και φροντίδα).
- Χρησιμοποιήστε τη φρυγανιέρα για να ψήσετε αρκετές φορές χωρίς ψωμί, για να εξαλειφτούν τελείως οι οσμές ή ο καπνός που συνοδεύουν τις καινούργιες συσκευές. Κατά τη διάρκεια του ψησίματος, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός.
- Εξαιτίας της διαδικασία που ακολουθείται στην κατασκευή, η συσκευή μπορεί να αναδύει μια ελαφρά οσμή καψίματος όταν μπει σε λειτουργία πρώτη φορά. Αυτό το σύμπτωμα είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί ένδειξη ελαττώματος ή κινδύνου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

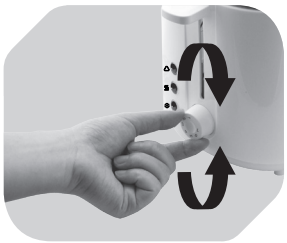


1

Συνδέστε το φις σε κατάλληλη πρίζα.

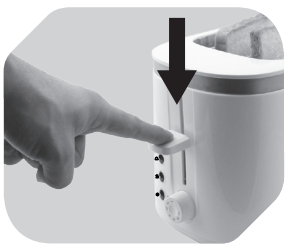
2

Τοποθετήστε φέτες ψωμί κανονικού μεγέθους στις υποδοχές του ψωμιού.



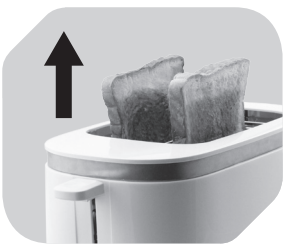
3

Επιλέξτε το επίπεδο ψησίματος με το διακόπτη ροδίσματος. Επιλέξτε μεταξύ επιπέδου **1** ως **7** ανάλογα με την προτίμησή σας.



4

Πιέστε το μοχλό της φρυγανιέρας προς τα κάτω μέχρι να κλειδώσει. Η διαδικασία ψησίματος ξεκινάει και η φωτεινή ένδειξη του κουμπιού **CANCEL** ανάβει κόκκινο.



5

Όταν ολοκληρωθεί το ψήσιμο, ο μοχλός θα τιναχτεί προς τα πάνω αυτόματα.

6

Για να σταματήσετε το ψήσιμο χειροκίνητα, πατήστε το κουμπί **CANCEL**. Η φωτεινή ένδειξη του κουμπιού **CANCEL** σβήνει.

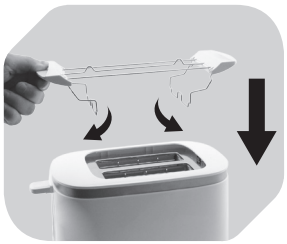
Ζέσταμα τοστ:
Επαναλάβετε τα βήματα 1-4 και πατήστε το πλήκτρο **REHEAT**. Η φωτεινή ένδειξη ανάβει κόκκινη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πάγωμα τοστ:
Επαναλάβετε τα βήματα 1-4 και πατήστε το πλήκτρο **DEFROST**. Η φωτεινή ένδειξη ανάβει κόκκινη.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

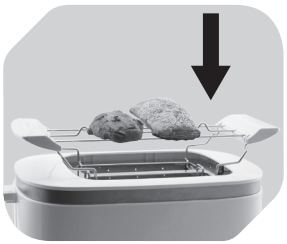
- Τα επίπεδα ψησίματος **3** είναι η προκαθορισμένη ρύθμιση για χρυσοκάστανο χρώμα και ταυτόχρονη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας.
- Το ιδανικό επίπεδο ψησίματος εξαρτάται από τον τύπο ψωμιού, το πάχος της φέτας και το χρόνο ψησίματος. Κάντε δοκιμές μέχρι να βρείτε το επίπεδο ψησίματος που επιθυμείτε.
- Χρησιμοποιήστε χαμηλότερο επίπεδο ψησίματος όταν ψήνετε μία μόνο φέτα ψωμί



7

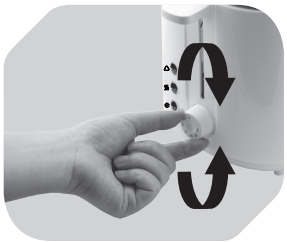
Κίνδυνος εγκαυμάτων:

Ανοίξτε τα στηρίγματα της σχάρας ζεστάματος και τοποθετήστε την πάνω στην τοστιέρα.



8

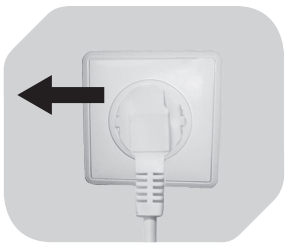
Τοποθετήστε τις φέτες ψωμιού στη σχάρα θέρμανσης.



9

Χρησιμοποιήστε το κουμπί ροδίσματος για να επιλέξετε επίπεδο ψησίματος από **1** έως **2**.

Επαναλάβετε τα βήματα 4 έως 6.



10

Μετά τη χρήση:

Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.

Αφαίρεση του ψωμιού:

Προσοχή! Οι φέτες ψωμιού και τμήματα της συσκευής ζεσταίνονται υπερβολικά και παραμείνουν καυτά για κάποιο χρονικό διάστημα μετά τη λειτουργία της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε αγώγιμα εργαλεία, όπως πιρούνι, για να αφαιρέσετε τη φρυγανιά από τη συσκευή, επειδή μπορεί να καταστρέψει τα θερμαντικά στοιχεία.

Αφαίρεση κολλημένου ψωμιού:

- Εάν η φρυγανιά κολλήσει στη συσκευή, πατήστε το κουμπί **CANCEL** και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.
- Περιμένετε μέχρι να κρυώσει τελείως η συσκευή.
- Αφαιρέστε τη φρυγανιά προσεκτικά και προσέξτε να μην καταστρέψετε τα θερμαντικά στοιχεία.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει καλά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

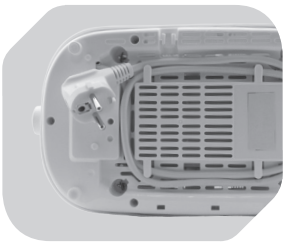
- Καθαρίστε τη συσκευή με μαλακό, ελαφρά βρεγμένο πανί. Σιγουρευτείτε ότι δεν εισέρχεται υγρασία στη συσκευή κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά καθαριστικά, βούρτσες καλωδίων, λειαντικά σφουγγάρια, μεταλλικά ή αιχμηρά εργαλεία για να καθαρίσετε τη συσκευή σας.
- Στεγνώστε τη συσκευή καλά μετά τον καθαρισμό.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό, στεγνό χώρο, μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

11

Άδειασμα του δίσκου από τα ψίχουλα:

Αφαιρέστε το δίσκο για τα ψίχουλα στο πίσω μέρος της συσκευής και αδειάστε τον σε κάδο. Καθαρίστε τον με ελαφρά βρεγμένο πανί.



12

Φύλαξη:

Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας στο χώρο φύλαξης του καλωδίου.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ονομαστική τάση: 220-240 V~, 50/60 Hz / Ονομαστική ισχύς: 750 W
Κατηγορία προστασίας: Κατηγορία I

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Σύμφωνα με το λογότυπο με τη χιαστί διαγράμμιση του τροχήλατου κάδου απορριμμάτων, απαιτείται η ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες και επιβλαβείς ουσίες. Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

CAUTION! HOT SURFACE!

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a danger or injury.
- **Warning!** During cleaning or operation do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- **Fire hazard! Bread can burn!** Do not leave the toaster unsupervised when in use. Do not use the toaster near flammable materials such as curtains, textiles, walls, etc. and do not cover the toaster. Always ensure that there is a safe distance to flammable materials.
- **Danger of burns!** Parts of the appliance become very hot during use. Hold the appliance by its handle only.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

- Observe all safety instructions to avoid damage through improper use! Follow all safety warnings on the appliance and in this instruction manual.
- Keep this instruction manual for future use. Should this appliance be passed on to a third party, then this instruction manual must be included.
- No liability will be accepted for damage resulting from improper use or non-compliance with these instructions.
- Only use this appliance for its intended use. The appliance is not suitable for commercial use. This appliance is only suitable for indoor and household use.
- Before connecting the appliance to the power supply, check that the power supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the appliance rating label.
- **Never use a damaged appliance!** Disconnect the appliance from the electrical outlet and contact your supplier if it is damaged.
- To avoid damaging to the power cord, do not squeeze, bend or rub it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- Place the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over it is possible. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- If an extension cord is used, its capacity needs to be suitable for the power consumed by the appliance.
- Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not open the appliance casing under any circumstances. Do not insert any foreign objects into the inside of the casing.
- Do not place heavy objects on top of the appliance. Do not place objects with open flames, e.g. candles, beside the appliance. Do not place objects filled with water, e.g. vases, near the appliance.
- Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Protect the appliance against heat and cold, dust, direct sunlight, moisture, dripping and splashing water.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Connect the power plug to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the appliance can be unplugged immediately. Pull the power plug out of the electrical outlet to completely switch off the appliance. Use the power plug as the disconnection device.
- For additional protection, we recommend the use of a residual current device (RCD) with a tripping current not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying power to your appliance. The installation should be done by an experienced electrician.
- Disconnect the power plug from the electrical outlet when not in use and before cleaning.
- Should the appliance fall into water, unplug the power plug first before reaching into the water.
- **Danger of fire or electric shock!** Do not insert slices of bread that are too thick. Do not insert metal foil or tools into the toaster.
- To avoid personal injury and damages to the appliance, do not remove bread from the toaster as long as it is still in use. Only place bread in the toaster for toasting.
- Do not toast bread with high sugar content or bread, which is sprinkled with sugar. Do not toast bread with a spread on it.
- Do not cover the appliance while it is in use or shortly after use, when it is still hot. Allow the appliance to cool completely before storing.
- This appliance is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.
- Place the appliance on a stable, level and heat-resistant surface.

CONGRATULATIONS

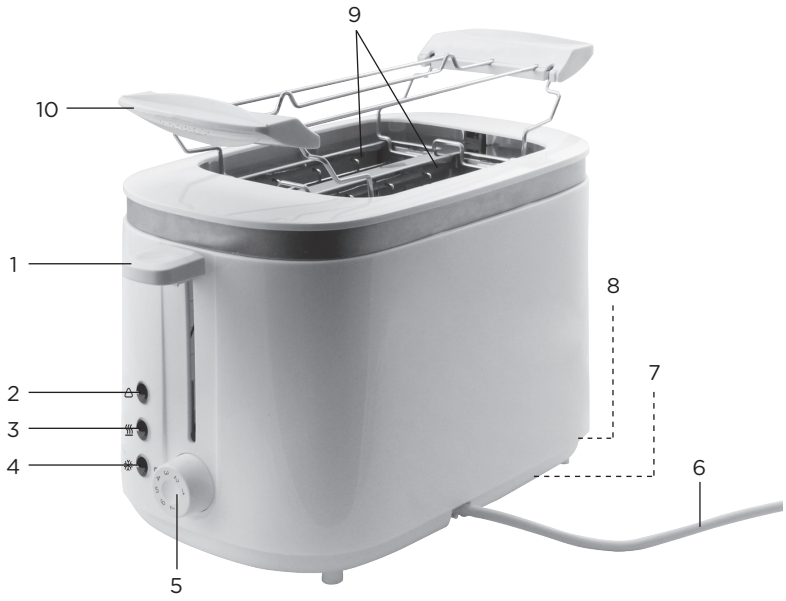
Thanks for your purchase of this **ok.** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

INTENDED USE

This appliance is intended to toast and crisping up rolls or croissants. Every other type of use can lead to damage to the appliance or injury.

COMPONENTS

The product may be available in different colours.

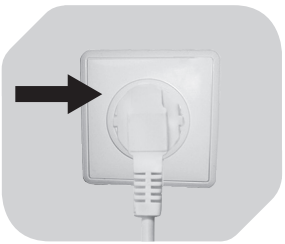


1. Toast lever (to start toasting)
2. **CANCEL** button
3. **REHEAT** button
4. **DEFROST** button
5. Browning knob (**1** to **7**)
6. Power cord with plug
7. Crumb tray
8. Cord storage
9. Bread slots
10. Warming rack

BEFORE FIRST TIME USE

- Clean the appliance (→ Cleaning and care).
- Allow the appliance to complete several toasting cycles without food, until no odour or smoke is present. During toasting, ensure good room ventilation.
- Due to the manufacturing process, the appliance may emit a slight burning odour when switched on for the first time. This is normal and does not indicate any defect or hazard.

OPERATION

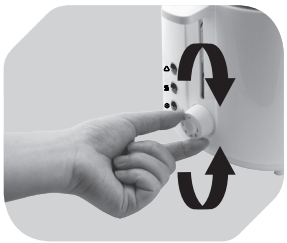


1

Connect the power plug to a suitable electrical outlet.

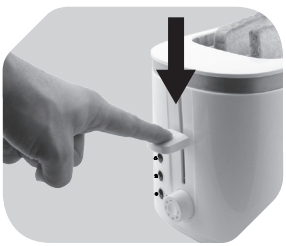
2

Insert bread slices of regular size in the bread slots.



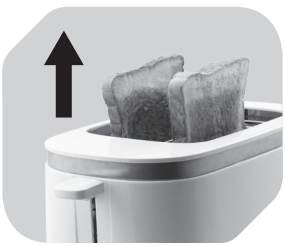
3

Select the desired toast level with the browning knob. Choose among levels **1** to **7** according to your preference.



4

Press the toast lever downward until it locks in place. The toasting process starts and the **CANCEL** button indicator lights up red.



5

When the set toast level is reached, the toast lever pops up automatically.

6

To manually terminate the toasting process, press the **CANCEL** button. The **CANCEL** button indicator goes off.

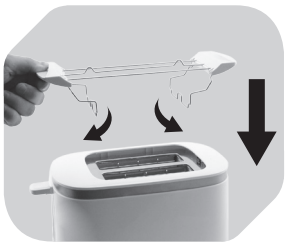
Reheating toasts:
Repeat steps 1-4 and press the **REHEAT** button. Its indicator lights up red.

OPERATION

Defrosting toasts:
Repeat steps 1-4 and press the **DEFROST** button. Its indicator lights up red.

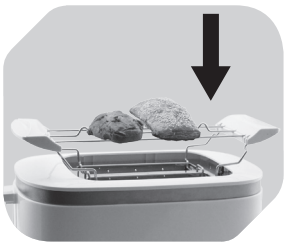
HINTS

- Browning level **3** is a predefined setting to toast for golden brown colour with energy saving consideration.
- The ideal browning level depends on bread type, slice thickness and toasting time. Please try several times to find your favourite setting.
- Use a lower setting when toasting a single bread slice.



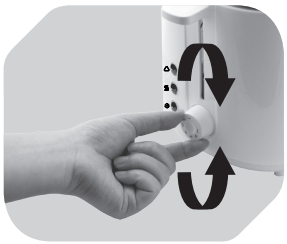
7

Bun warming:
Open warming rack arms and place the rack on the toaster.



8

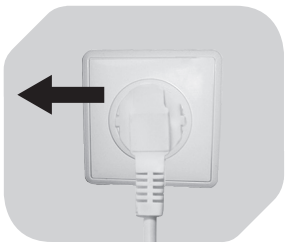
Place the buns to be reheated on the warming rack.



9

Using the browning knob to select the toast level **1** to **2**.

Repeat steps 4 to 6.



10

After use:
Unplug the appliance.

Removing toasts:

Caution! Bread slices and parts of the appliance get very hot and stay hot for some time after operation. Do not use conductive tools, such as a fork, to remove toast from the appliance as this may damage the heating elements.

Removing lodged toasts:

- If toast is lodged inside the appliance, press the **CANCEL** button and disconnect the power plug from the electrical outlet.
- Wait until the appliance has cooled completely.
- Remove toast carefully and take care not to damage the heating elements.

CLEANING AND CARE

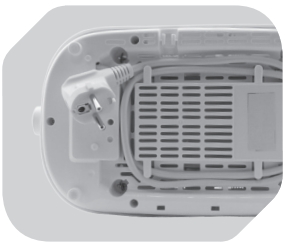
WARNING! Before cleaning, make sure to switch off the appliance and disconnect it from the electrical outlet and let it cool completely.

WARNING! Never immerse the appliance in water or other liquids.

- Clean the appliance with a soft, slightly damp cloth. Make sure that no moisture is entering the appliance during cleaning.
- Never use corrosive detergents, wire brushes, abrasive scourers, metal or sharp implements to clean your appliance.
- Dry the appliance thoroughly after cleaning.
- Store the appliance in a cool, dry location, away from children and pets.

11

Emptying the crumb tray:
Remove the crumb tray located on the back of the appliance and empty over a bin. Clean with a slightly damp cloth.



12

Storage:
Wind the power cord around the cord storage.

SPECIFICATIONS

Rated voltage: 220-240 V~, 50/60 Hz / Rated power: 750 W
Protection class: Class I

DISPOSAL

The crossed-out wheeled bin logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Electric and electronic equipment may contain dangerous and hazardous substances. Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LÉALAS CUIDADOSAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

¡CUIDADO! ¡SUPERFICIE CALIENTE!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años en adelante y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que lo hagan bajo supervisión o siguiendo las instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y que tengan conocimiento de los riesgos que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean mayores de 8 años y se encuentren bajo supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- **¡Peligro de descarga eléctrica!** No intente reparar el aparato usted mismo. En caso de mal funcionamiento, las reparaciones sólo deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.
- Compruebe con regularidad si el enchufe y el cable están dañados. Si el cable que se le ha proporcionado está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicios o personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro o daño.
- **¡Atención!** Durante la limpieza o uso, no sumerja las piezas eléctricas del dispositivo en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- **¡Riesgo de incendio! ¡El pan puede arder!** No deje sola la tostadora mientras esté en uso. No use la tostadora cerca de materiales inflamables tales como cortinas, telas, paredes, etc. ni tampoco la cubra. Asegúrese de que siempre haya una distancia segura respecto de los materiales inflamables.
- **¡Riesgo de quemaduras!** Las piezas del aparato se calientan mucho durante su uso. Sujete el aparato sólo por su mango.
- Los dispositivos no están hechos para funcionar con un temporizador externo ni sistema de control remoto separado.

- ¡Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños provocados por un uso inadecuado! Siga todas las advertencias de seguridad del dispositivo y de este manual de instrucciones.
- Guarde este manual de instrucciones para su posterior uso. Si este aparato pasa a manos de un tercero, entréguele también este manual de instrucciones.
- No se asumirá ninguna responsabilidad por daños provocados por un uso impropio o por el incumplimiento de éstas instrucciones.
- Utilice éste aparato sólo para la finalidad que se le ha designado. Este dispositivo no es apto para el uso comercial. Éste dispositivo sólo es apto para el uso doméstico y en espacios interiores.
- Antes de conectar el aparato al suministro de alimentación, compruebe que el voltaje del suministro y la corriente nominal corresponden a los detalles del suministro de alimentación que se muestran en la etiqueta del aparato.
- **¡Nunca utilice un dispositivo dañado!** En caso de que el dispositivo esté dañado, desconecte el aparato de la toma de corriente y póngase en contacto con su proveedor.
- Para evitar que se dañe el cable, no lo presione, doble o arrastre por cantos afilados. Manténgalo alejado tanto de superficies calientes como de las llamas.
- Coloque el cable de manera que no sea posible presionarlo de manera involuntaria o tropezar con él. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Si utiliza un cable de extensión, su capacidad debe ser adecuada para la potencia que el aparato consume.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o cuando se encuentre situado sobre un suelo mojado. No toque el adaptador de corriente con las manos mojadas.
- En ningún caso abra la cubierta del aparato. No inserte ningún objeto extraño en el interior de la cubierta.
- Nunca utilice accesorios no recomendados por el fabricante. Éstos podrían presentar un riesgo de seguridad para el usuario y podrían dañar el aparato. Utilice sólo piezas y accesorios originales.
- No coloque objetos pesados sobre la superficie del aparato. No coloque objetos con llamas, p.ej. velas, junto al dispositivo. No coloque objetos que contengan agua, p.ej. vasos, junto al dispositivo.
- Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes o llamas. Proteja el dispositivo del calor y del frío, del polvo, de la luz del sol directa, de la humedad y de los goteos y salpicaduras del agua.
- No enrolle el cable alrededor del dispositivo.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente de fácil acceso para que en caso de emergencia, el aparato pueda ser desenchufado de inmediato. Retire el enchufe de la toma de corriente para apagar por completo el dispositivo. Utilice el enchufe como dispositivo de desconexión.
- Para una protección adicional, recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo que no supere los 30mA en el circuito eléctrico que proporciona energía a su aparato. La instalación debe llevarla a cabo un electricista experto.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el dispositivo y antes de limpiarlo.
- En caso de que el dispositivo caiga en el agua, desconecte el enchufe antes de que éste alcance el agua.
- No utilice el aparato si va descalzo.
- **¡Peligro de incendio o descarga eléctrica!** No inserte rebanadas de pan que sean demasiado delgadas. No inserte láminas metálicas ni herramientas en la tostadora.
- Para evitar lesiones a personas y daños al producto, no saque el pan de la tostadora cuando aún esté en uso. Coloque pan en la tostadora solo para tostarlo.
- No tueste pan con contenido de azúcar ni pan que tenga azúcar rociada sobre él. No tueste pan con algo untado en él.
- No mueva el aparato mientras esté en uso o si sus piezas o contenido están calientes. Permita que el producto se enfríe completamente antes de guardarlo.
- Este aparato está clasificado con el tipo de protección I y debe conectarse a un conductor de protección.
- Coloque el producto sobre una superficie estable, nivelada y resistente al calor.

ENHORABUENA

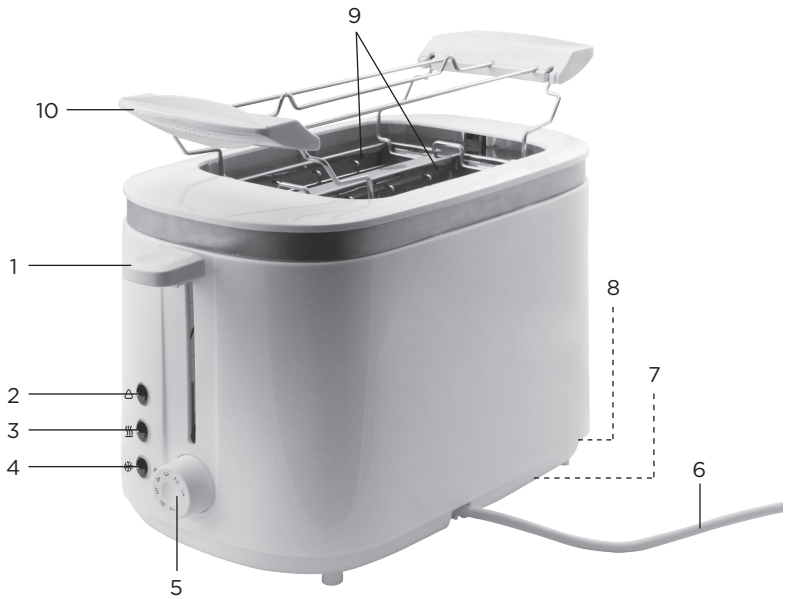
Gracias por adquirir éste producto **ok.** Por favor, lea atentamente este manual y guárdelo para un uso posterior.

USO PREVISTO

Este producto está hecho para tostar y rolls o croissants. Cualquier otro tipo de uso puede originar daños o lesiones en el producto.

COMPONENTES

El producto está disponible en diferentes colores.

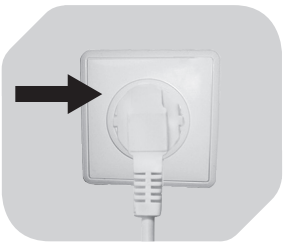


1. Palanca de la tostadora (para comenzar a tostar)
2. Botón **CANCEL** ⏢ (cancelar)
3. Botón **REHEAT** ♨ (recalentar)
4. Botón **DEFROST** ❄ (descongelar)
5. Perilla para dorar (**1** a **7**)
6. Cable con enchufe
7. Bandeja para migas
8. Sistema de almacenamiento del cable
9. Ranuras para pan
10. Estante para entibiar

ANTES DEL PRIMER USO

- Limpie el dispositivo (→ Limpieza y cuidado).
- Deje que el producto complete varios ciclos de tostado sin pan, hasta que no salga olor ni humo. Durante el proceso de tostado, asegúrese de que exista una buena ventilación en la habitación.
- Debido al proceso de fabricación, el dispositivo puede emitir un ligero olor a quemado al ser encendido por primera vez. Esto es normal y no indica la existencia de algún defecto o peligro.

FUNCIONAMIENTO

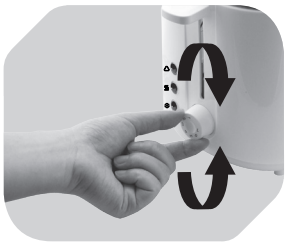


1

Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.

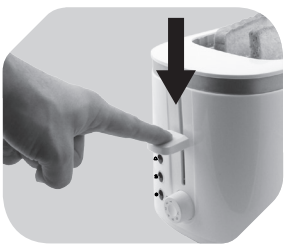
2

Inserte rebanadas de pan de tamaño regular en las ranuras para pan.



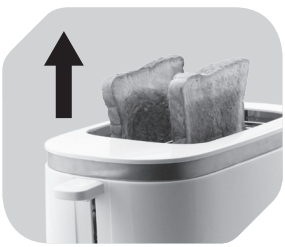
3

Usando la perilla para dorar, seleccione el nivel de tostado deseado. Escoja entre los niveles **1** a **7** según sus preferencias.



4

Presione hacia abajo la palanca de la tostadora hasta que se quede en su lugar. El proceso de tostado comienza y el indicador del botón **CANCEL** se enciende en rojo.



5

Al alcanzar el nivel de tostado seleccionado, la palanca de la tostadora subirá automáticamente.

6

Para terminar el proceso manualmente, presione el botón **CANCEL**. El indicador del botón **CANCEL** se apaga.

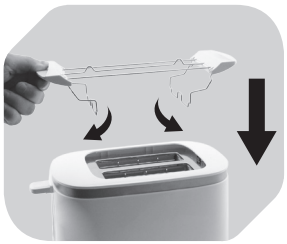
Recalentar tostadas:
Repita los pasos del 1 al 4 y pulse el botón **REHEAT**. Su indicador se encenderá en rojo.

FUNCIONAMIENTO

Descongelar tostadas:
Repita los pasos del 1 al 4 y pulse el botón **DEFROST**. Su indicador se encenderá en rojo.

CONSEJOS

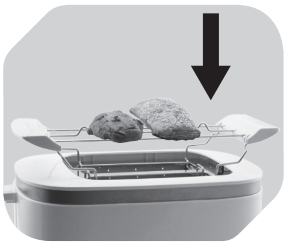
- Los niveles de dorado **3** son ajustes predefinidos para dorar dejando un color café dorado, pero teniendo en cuenta consideraciones de ahorro de energía.
- El nivel de tostado ideal depende del tipo de pan, grosor de la rebanada y tiempo de tostado. Prueba varias veces hasta encontrar el ajuste que más le guste.
- Use un ajuste inferior al tostar una sola rebanada de pan.



7

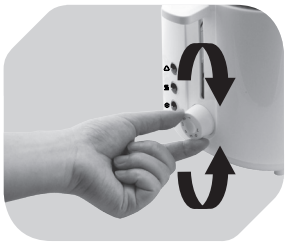
Cómo entibiar pan:

Abra los brazos de la parrilla de calentamiento y coloque la parrilla sobre la tostadora.



8

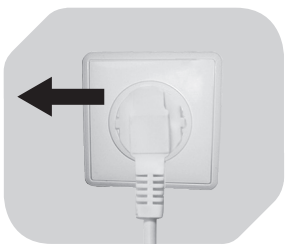
Coloque sobre el estante para entibiar el pan que recalentará.



9

Utilizando la perilla para dorar, seleccione el nivel de tostado, entre **1** y **2**.

Repita los pasos 4 a 6.



10

Después del uso:

Desconecte el aparato.

Cómo sacar las tostadas:

¡Precaución! Las rebanadas de pan y piezas del producto se calientan mucho y permanecen calientes por algún tiempo después de dejar de funcionar. No utilice herramientas conductivas, tales como tenedores, para sacar las tostadas del producto ya que esto podría dañar a los elementos calentadores.

Cómo sacar las tostadas atrapadas

- Si la tostada se encuentra atrapada en el producto, presione el botón **CANCEL** y desconéctelo de la toma de corriente.
- Espere hasta que el producto se haya enfriado por completo.
- Saque la tostada cuidadosamente y trate de no dañar los elementos calentadores.

LIMPIEZA Y CUIDADO

¡ATENCIÓN! Antes de limpiar el dispositivo, asegúrese de que apaga el aparato y desconéctelo del suministro eléctrico. Deje que se enfríe por completo.

¡ATENCIÓN! Nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

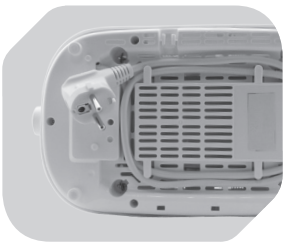
- Limpie el aparato con paño suave y ligeramente húmedo. Asegúrese de que no se introduce humedad en el aparato durante su limpieza.
- Nunca utilice detergentes corrosivos, cepillos de alambre, estropajos abrasivos o instrumentos de metal y afilados para limpiar su aparato.
- Seque el aparato cuidadosamente después de limpiarlo.
- Deposite el dispositivo en un lugar frío y seco, alejado de los niños y mascotas.

LIMPIEZA Y CUIDADO

11

Cómo vaciar la bandeja para migas:

Extraiga la bandeja de las migas situada en la parte trasera del aparato y vacíela en el cubo de la basura. Límpiela con un trapo ligeramente humedecido.



12

Almacenamiento:

Enrolle el cable de energía en su espacio de almacenamiento.

ESPECIFICACIONES

Tensión nominal: 220-240 V~, 50/60 Hz / Potencia nominal: 750 W
Clase de protección: Clase I

ELIMINACIÓN

El icono del cubo de basura tachado exige el reciclado de piezas eléctricas y electrónicas por separado (WEEE). Los equipos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas o tóxicas. No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES. LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CE MANUEL AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

ATTENTION ! SURFACE CHAUDE !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir-faire sous réserve qu'elles soient sous la surveillance d'une personne ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers que l'appareil présente. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de cet appareil ne peuvent être confiés à des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- **Danger d'électrocution !** Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et de la fiche d'alimentation. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, veuillez en confier le remplacement au fabricant, à son service de réparation ou à une personne possédant les mêmes qualifications, afin de prévenir tout risque ou blessure.
- **Attention !** Ne plongez les composants électriques de l'appareil ni dans l'eau, ni dans tout autre liquide lors de son nettoyage ou de son utilisation. N'exposez jamais l'appareil à l'eau courante.
- **Danger d'incendie ! Le pain peut brûler !** Ne laissez pas le grille-pain sans surveillance en cours d'utilisation. N'utilisez pas le grille-pain à proximité de matériaux inflammables, tels que les rideaux, textiles, murs, etc. et ne couvrez pas le grille-pain. Veillez toujours à prévoir une distance de sécurité à l'écart de tous matériaux inflammables.
- **Danger d'incendie ou d'électrocution !** N'y insérez pas des tranches de pain trop épaisses. N'insérez pas de ruban ou outils métalliques dans le grille-pain.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance distinct.

- Respectez l'ensemble des consignes de sécurité afin de prévenir tout dommage lié à une utilisation incorrecte ! Respectez l'ensemble des avertissements de sécurité sur l'appareil et dans le présent manuel d'utilisation.
- Conservez ce manuel d'utilisation pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Lorsque vous cédez cet appareil à un tiers, ce manuel d'utilisation doit également lui être remis.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte de cet appareil ou du non-respect de ces instructions.
- Utilisez cet appareil exclusivement aux fins prévues. L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation commerciale. Cet appareil est exclusivement conçu pour une utilisation domestique et à l'intérieur.
- Avant de raccorder l'appareil à la source d'alimentation, vérifiez que la tension de la source d'alimentation et la tension nominale correspondent aux spécifications d'alimentation figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- **N'utilisez jamais un appareil endommagé !** Si l'appareil est endommagé, débranchez-le de la prise de courant et contactez votre fournisseur.
- Afin d'éviter tout endommagement du cordon d'alimentation, veillez à ne pas l'écraser, le plier ou le frotter contre des bords coupants. Maintenez-le également à l'écart de toute surface chaude et flamme nue.
- Disposez le cordon de sorte que personne ne puisse tirer dessus ou s'y prendre les pieds par inadvertance. Maintenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Si vous utilisez une rallonge, ses spécifications doivent être adaptées à l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées ou vous tenez sur un sol humide. Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. N'insérez aucun objet étranger dans le boîtier de l'appareil.
- Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil. Ne placez aucune source de flamme, comme une bougie, à proximité de l'appareil. Ne posez aucun objet rempli d'eau, comme un vase, à proximité de l'appareil.
- Maintenez l'appareil à l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Protégez l'appareil de la chaleur et du froid, de la poussière, des rayons du soleil, de l'humidité et de tout égouttement ou éclaboussure d'eau.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Raccordez la fiche d'alimentation à une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir rapidement débrancher l'appareil en cas d'urgence. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant pour mettre l'appareil complètement hors tension. Utilisez la fiche d'alimentation comme dispositif de mise hors tension de l'appareil.
- Pour assurer une protection supplémentaire, nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA dans le circuit électrique qui alimente votre appareil. L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de procéder à son nettoyage.
- Au cas où l'appareil tomberait dans l'eau, débranchez d'abord la fiche d'alimentation, avant de plonger les mains dans l'eau.
- **Risque de brûlures !** Les pièces de l'appareil deviennent très chaudes en cours de fonctionnement. Tenez l'appareil uniquement par la poignée.
- Ne grillez pas du pain dont la teneur en sucre est élevée ou du pain saupoudré de sucre. Ne grillez pas du pain tartiné.
- Pour éviter tous risques de blessures corporelles ou d'endommage l'appareil, ne retirez pas du pain du grille-pain tant que celui-ci est en cours d'utilisation. Insérez du pain dans le grille-pain uniquement pour procéder au grillage.
- Ne couvrez pas l'appareil en cours d'utilisation ou peu de temps après utilisation, lorsqu'il est encore chaud. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger.
- Cet appareil est de classe de protection I et doit être relié à une mise à la terre.
- Disposez l'appareil sur une surface nivelée, stable et résistante à la chaleur.

TOUTES NOS FÉLICITATIONS

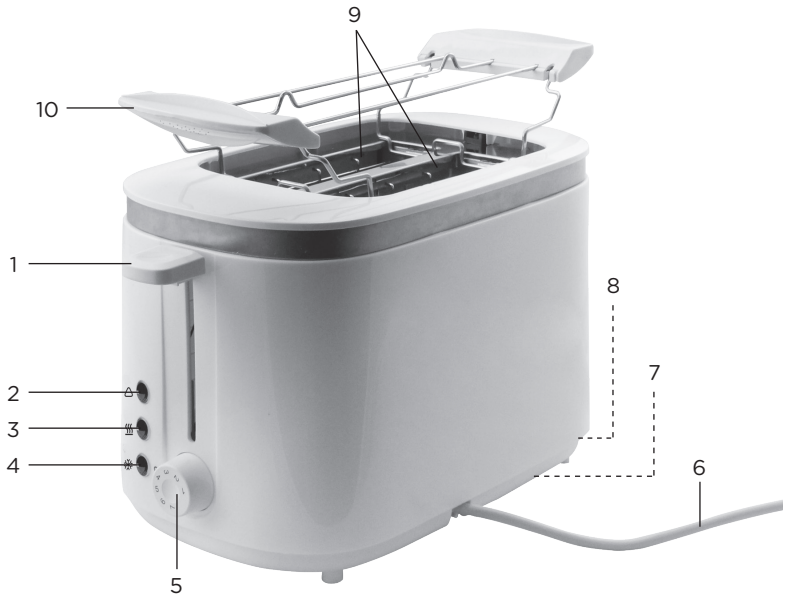
Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit **ok.** Veuillez lire le présent manuel attentivement et le conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil est prévu pour griller et faire gratiner de petits pains ou des croissants. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages de l'appareil ou des blessures.

ÉLÉMENTS

Le produit peut être proposé dans des couleurs différentes.

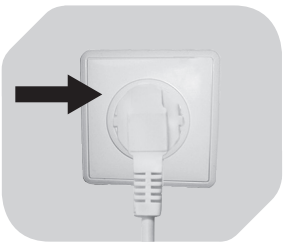


1. Levier de commande du grillage (pour démarrer le grillage)
2. Bouton **CANCEL** ⌂ (annuler)
3. Bouton **REHEAT** (réchauffer)
4. Bouton **DEFROST** ❄ (dégivrer)
5. Bouton de brunissage (**1** à **7**)
6. Cordon d'alimentation avec fiche
7. Plateau à miettes
8. Compartiment de rangement du cordon d'alimentation
9. Fentes du grille-pain
10. Tablette-réchaud

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Nettoyez l'appareil (→ Nettoyage et entretien).
- Effectuez quelques cycles de grillage sans aliments jusqu'à ce que l'appareil n'émette plus d'odeurs ou de fumée. Pendant le grillage assurez-vous que la pièce est correctement aérée.
- En raison du procédé de fabrication, une légère odeur de brûlé peut se dégager de l'appareil lors de la première mise sous tension. Cette odeur est normale et n'est pas l'indice d'un défaut de fabrication ou d'un danger.

FONCTIONNEMENT

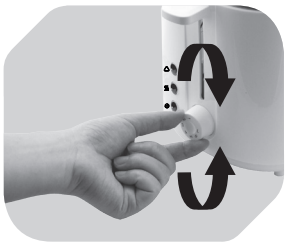


1

Branchez la fiche d'alimentation à une prise de courant appropriée.

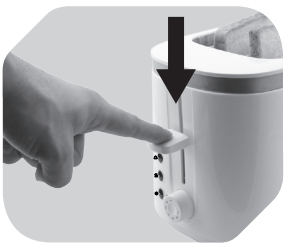
2

Insérez des tranches de pain de taille régulière dans les fentes du grille-pain.



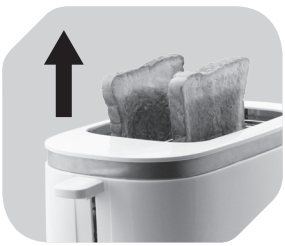
3

Sélectionnez le niveau de grillage souhaité à l'aide du bouton de brunissage. Choisissez entre les niveaux **1** à **7** selon votre préférence.



4

Appuyez sur le levier de commande du grillage jusqu'à ce qu'il se verrouille. Le processus de grillage commence et l'indicateur du bouton **CANCEL** s'allume en rouge.



5

Lorsque le niveau de grillage défini est atteint, le levier de commande du grillage se relève automatiquement.

6

Pour interrompre manuellement le processus de grillage, appuyez sur le bouton **CANCEL**. L'indicateur du bouton **CANCEL** s'éteint.

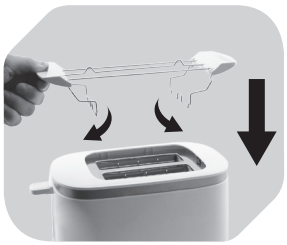
Réchauffage des pains dorés :
Répétez les étapes 1 à 4, puis appuyez sur le bouton **REHEAT**. Son indicateur s'allume en rouge.

FONCTIONNEMENT

Dégivrage de pains dorés :
Répétez les étapes 1 à 4, puis appuyez sur le bouton **DEFROST**. Son indicateur s'allume en rouge.

CONSEILS

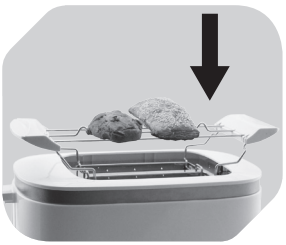
- Le niveau de brunissage **3** est un paramètre de grillage prédéfinis pour obtenir une couleur brune dorée tout en économisant l'énergie.
- Le niveau de brunissage idéal dépend du type de pain, de l'épaisseur des tranches et du délai de grillage. Veuillez essayer plusieurs fois pour déterminer votre réglage préféré.
- Utilisez un réglage plus bas lorsque vous grillez une seule tranche de pain.



7

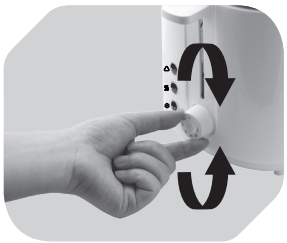
Réchauffage de croissants :

Ouvrez les bras de la tablette-réchaud, puis placez la tablette sur le grille-pain.



8

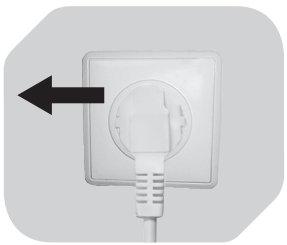
Placez les croissants à réchauffer sur la tablette-réchaud.



9

Sélectionnez le niveau de grillage **1** à **2** à l'aide du bouton de brunissage.

Répétez les étapes 4 à 6.



10

Après utilisation :

Débranchez l'appareil.

Retrait de pain grillé :

Attention ! Les tranches de pain et les composants de l'appareil atteignent des températures très élevées et peuvent rester chauds pendant un certain temps après utilisation. N'utilisez pas d'outils conducteurs, tels qu'une fourchette, pour retirer du pain grille de l'appareil, car cela risque d'endommager les éléments chauffants.

Retrait de pain grillé coincé :

- Si du pain grille reste coincé dans l'appareil, appuyez sur le bouton **CANCEL**, puis débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Patientez jusqu'au refroidissement complet de l'appareil.
- Retirez le pain grillé délicatement et veillez à ne pas endommager les éléments chauffants.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION ! Avant de procéder à son nettoyage, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension, débranchez-le de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement.

ATTENTION ! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

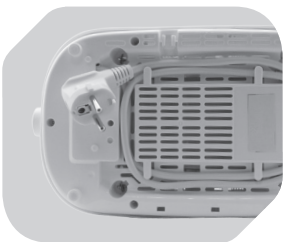
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide. Assurez-vous de ne laisser pénétrer aucune humidité dans l'appareil au cours de son nettoyage.
- N'utilisez jamais de détergents corrosifs, de brosse métallique, de tampon à récurer abrasif, de métal ou d'outils tranchants pour nettoyer votre appareil.
- Séchez complètement l'appareil après son nettoyage.
- Entreposez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

11

Nettoyage du plateau à miettes :

Retirez le plateau à miettes qui se trouve au dos de l'appareil, puis videz-le dans une poubelle. Nettoyez-le à l'aide d'un chiffon légèrement humide.



12

Rangement :

Enroulez le cordon d'alimentation autour du range-cordon.

SPÉCIFICATIONS

Tension nominale : 220-240 V~, 50/60 Hz / Puissance nominale : 750 W
Classe de protection : Classe I

ÉLIMINATION

Le symbole de poubelle à roues barré impose une collecte séparée des déchets d'équipement électronique et électrique (WEEE). Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses et nocives. Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. GONDOSAN OLVASSA ÁT ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSUL.

VIGYÁZAT! FORRÓ FELÜLET!

- A 8 éves és azon felüli gyermekek és a korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket vagy, ha ellátják őket utasításokkal a készülék biztonságos használatával kapcsolatosan és megértik a használattal járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítási és karbantartási munkálatokat nem végezhetik gyermekek, csak ha 8 évesnél nagyobbak, és felügyelik őket.
- A készüléket és a kábelét tartsa távol a 8 évnél kisebb gyermekektől.
- **Elektromos áramütésveszély!** Ne próbálja egyedül megjavítani a készüléket. Üzemzavar esetén, a javításokat szakképzett személyzettel kell végeztetni.
- Rendszeresen ellenőrizze a dugaszt és a tápkábelt, hogy nem-e sérültek. Ha a tápkábel meg van sérülve, ki kell cseréltetni a gyártóval, annak szervizelőjével vagy hasonló képzettségű személlyel, hogy elkerülje a veszélyt vagy a sérülést.
- **Figyelmeztetés!** Tisztítás vagy üzemeltetés alatt ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha se tartsa a készüléket folyó víz alá.
- **Tűzveszély! A kenyér megéghet!** Amikor használatban van, ne hagyja felügyelet nélkül a kenyérpirítót. Ne használja a kenyérpirítót gyúlékony anyagok közelében, mint a függönyök, textíliák, falak stb., és ne takarja le a kenyérpirítót. Mindig bizonyosodjon meg róla, hogy biztonságos távolságban található a gyúlékony anyagoktól.
- **Égési veszély!** A készülék részei felforrósodnak használat közben. A készüléket csak a fogantyújánál fogva tartsa.
- A készülék nem alkalmas külső időzítővel vagy különálló távvezérlő rendszerrel történő üzemeltetésre.

- Vegyen figyelembe minden biztonsági utasítást, hogy elkerülje a helytelen használat okozta károsodást! Tartson be minden biztonsági utasítást a készülékről és a használati útmutatóból.
- Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra. Ha a készüléket átadja más személynek, vele kell adni ezt a használati útmutatót is.
- Nem vállalunk felelősséget a helytelen használatból vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. A készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra. A készülék kizárólag belső és háztartási használatra alkalmas.
- Mielőtt a készüléket rácsatlakoztatná a hálózati feszültségre, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és áramérték megegyezik-e a készüléken típustábláján előírt feszültségi értékkel.
- **Soha se használjon egy meghibásodott készüléket!** Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos aljzatról és lépjen kapcsolatba a beszállítóval, ha meg van hibásodva.
- Hogy elkerülje a tápkábel sérülését, ne nyomja össze, hajlítsa meg vagy dörzsölje az éles sarkakhoz. Tartsa távol a forró felületektől és a nyílt lángoktól.
- Oly módon helyezze el a kábelt, hogy ne lehessen véletlenül megrántani vagy megbotlani benne. A készüléket és a kábelét tartsa távol a gyermekektől.
- Ha hosszabbító kábelt használ, a teljesítményének meg kell felelnie a készülék által fogyasztott áramnak.
- Ne üzemeltesse a készüléket nedves kézzel, vagy ha nedves padlón áll. Ne érjen nedves kézzel a dugaszhoz.
- Semmilyen körülmények között ne nyissa fel a készülék házát. Ne helyezzen be idegen tárgyakat a készülékházba.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre. Ne helyezzen a készülék mellé nyílt lángú tárgyakat, mint pl. gyertyákat. Ne helyezzen a készülék közelébe vízzel teli tárgyakat, pl. vázákat.
- Tartsa a készüléket távol a forró felületektől és nyílt lángoktól. Óvja a készüléket a hőtől és hidegtől, portól, közvetlen napfénytől, nedvességtől, leeséstől és a fröccsenő víztől.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
- Csatlakoztassa a dugaszt egy könnyen elérhető elektromos aljzatra, hogy egy vészhelyzet esetén a készüléket azonnal le lehessen csatlakoztatni. Húzza ki a dugaszt az elektromos aljzatból, hogy teljesen kikapcsolja a készüléket. A dugaszt használja lecsatlakoztató berendezésként.
- Kiegészítő védelemként javasoljuk, hogy használjon egy FI relét (RCD), amely nem haladja meg a 30mA értéket az elektromos áramkörben, amely ellátja a készüléket. A telepítést egy tapasztalt villamossági szakembernek kell végezni.
- Csatlakoztassa a dugaszt egy elektromos aljzatra, ha nincs használatban és tisztítás előtt.
- Ha a készülék vízbe esik, előbb csatlakoztassa le a dugaszt, mielőtt a vízbe nyúlna.
- **Tűz- vagy áramütés veszélye!** Ne helyezzen be túl vastag szeleteket. Ne helyezzen a kenyérpirítóba folpackot vagy fém eszközöket.
- A sérülések és a készülék károsodásának elkerülésére ne vegye ki a kenyeret a pirítóból, ha az még működésben van. Csak pirítás céljából helyezzen kenyeret a kenyérpirítóba.
- Ne pirítson magas cukortartalmú kenyeret vagy cukorral meghintett kenyeret. Ne pirítson megkent kenyeret.
- Ne takarja le a készüléket használat közben vagy kevéssel használat után, amíg még forró. Tárolás előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- A készülék az I. védelmi osztályba tartozik és egy földeléses aljzatra kell csatlakoztatni.
- Helyezze a készüléket egy stabil, sima és hőálló felületre.

GRATULÁLUNK

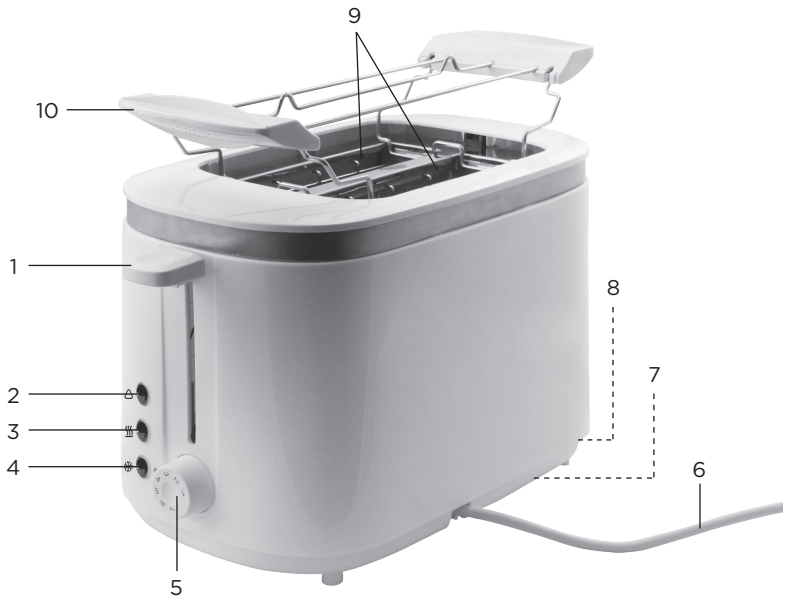
Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az **ok.** terméket. Gondosan olvassa át ezt az útmutatót és őrizze meg későbbi hivatkozásul.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék kenyér, kenyérkarikák vagy kiflik ropogósra történő pirítására alkalmas. Minden más típusú használat a készülék károsodásához vagy sérüléshez vezethet.

KOMPONENSEK

A termék különböző színekben kapható.

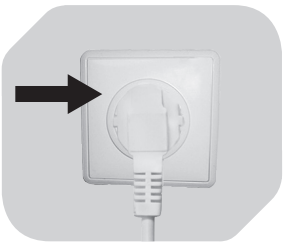


1. Pirító emelőkar (a pirítás elkezdéséhez)
2. **CANCEL** gomb
3. **REHEAT** gomb
4. **DEFROST** gomb
5. Barnító gomb (**1** - **7**)
6. Csatlakozó kábel, csatlakozó dugasszal
7. Morzsa tálca
8. Kábeltároló
9. Kenyérnyílás
10. Melegítő állvány

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Tisztítsa meg a készüléket (→ Tisztítás és ápolás).
- Hagyja a készüléket néhány pirítási ciklusban élelmiszer nélkül működni, amíg nem lesz jelen semmilyen szag vagy füst. Pirítás közben biztosítson jó szellőzést a helyiségben.
- A gyártási folyamatnak köszönhetően az első bekapcsoláskor a készülék kibocsáthat egy kissé égett szagot. Ez normális, és nem jelent meghibásodást vagy veszélyt.

ÜZEMELÉS

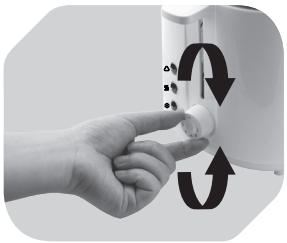


1

Csatlakoztassa a dugaszt egy megfelelő csatlakozó aljzatra.

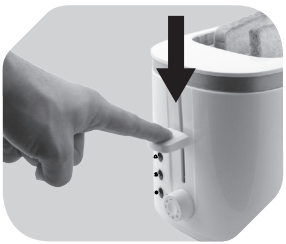
2

Helyezzen be normál méretű kenyérszeleteket a kenyérnyílásokba.



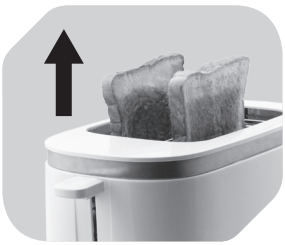
3

Válassza ki a kívánt pirítási szintet a barnító gombbal. Válasszon a **1** és **7** szintek között a kívánt barnítási foknak megfelelően.



4

Nyomja le a pirító emelőkart, amíg bekattan a helyére. A pirítás megkezdődik, és a **CANCEL** gomb piros jelzőfénye kigyullad.



5

Ha elérődik a beállított pirítási szint, automatikusan felugrik a pirító emelőkar.

6

Hogy kézileg megállítsa a pirítási folyamatot, nyomja meg a **CANCEL** gombot. A **CANCEL** gomb jelzőfénye kialszik.

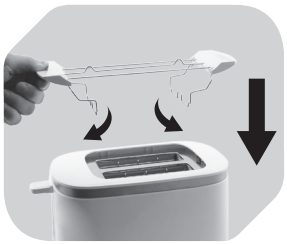
Kenyérszeletek felmelegítése:
Ismételje meg az 1-4 lépéseket, majd nyomja meg a **REHEAT** gombot. A gomb piros jelzőfénye ekkor kigyullad.

ÜZEMELÉS

Kenyérszeletek kiolvasztása:
Ismételje meg az 1-4 lépéseket, majd nyomja meg a **DEFROST** gombot. A gomb piros jelzőfénye ekkor kigyullad.

TIPPEK

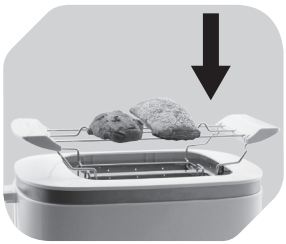
- Az **3** sütési szintek előre beállított fokozatok, melyek a kenyérszeletek aranybarna színéért felelősek, az energiatakarékosság figyelembe vétele mellett.
- Az ideális barnítási szint a kenyértípustól, a szelet vastagságától és a pirítási időtől függ. Próbálja ki néhányszor, hogy megtalálja a kedvenc beállítását.
- Ha csak egy szelet kenyeret pirít, használjon egy kisebb beállítást.



7

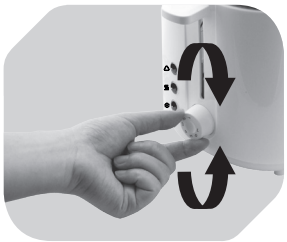
Zsemle melegítése:

Nyissa fel a melegentartó fémszárnyakat, majd helyezze rá a pirítóra.



8

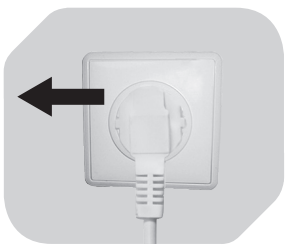
Helyezze a felmelegítendő zsemléket a melegítő állványra.



9

Használja a barnító gombot a **1** - **2** pirítási szint kiválasztására.

Ismételje meg a 4 - 6 lépéseket.



10

Használat után:

Csatlakoztassa le a készüléket.

A pirítósok kivétele:

Vigyázat! A kenyérszeletek és a készülék részei erősen felforrósodnak és bizonyos ideig forrók maradnak üzemelés után. Ne használjon vezető eszközöket, mint a villa a pirítós kivételéhez a készülékből, ez károsíthatja a fűtőelemeket.

A beakadt pirítósok kivétele:

- Ha a pirítós beakadt a készülék belsejében, nyomja meg a **CANCEL** gombot és csatlakoztassa le a csatlakozó dugót az aljzatról.
- Várjon, amíg a készülék teljesen lehűl.
- Óvatosan vegye ki a pirítóst, vigyázva, hogy ne károsítsa a fűtőelemeket.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

FIGYELMEZTETÉS! Tisztítás előtt bizonyosodjon meg, hogy kikapcsolta a készüléket, és csatlakoztassa le az elektromos aljzatról és hagyja teljesen lehűlni.

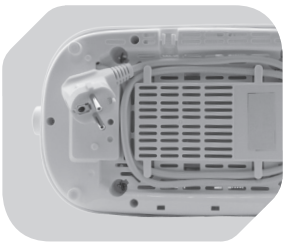
FIGYELMEZTETÉS! Soha se merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

- Tisztítsa meg a készüléket egy puha, kissé nedves ronggyal. Bizonyosodjon meg, hogy tisztítás közben nem jut víz a készülékbe.
- Soha se használjon súroló szereket, drótkeféket, súrolókeféket, fémes vagy éles résszel rendelkező tisztítókat a készülék tisztítására.
- Alaposan szárítsa meg a készüléket tisztítás után.
- Tárolja a készüléket egy hűvös, száraz helyen, távol a gyermekektől és a házi kedvencektől.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

11

A morzsa tálca kiürítése:
Vegye ki a készülék hátulján lévő morzsagyűjtő tálcát, majd ürítse annak tartalmát egy tárolóba. Tisztítsa meg a tálcát egy enyhén nedves ruha segítségével.



12

Tárolás:
Tekerje fel a tápkábelt a kábeltároló köré.

MŰSZAKI ADATOK

Előírt feszültség: 220-240 V~, 50/60 Hz / Előírt áram: 750 W
Védelmi osztály: I. osztály

ELHELYEZÉSE

A kerekes kuka áthúzott képe jelzi, hogy a villamos és elektronikus készülékeket külön kell gyűjteni (WEEE). A villamos és elektronikus készülékek veszélyes és kockázatos anyagokat tartalmazhatnak. Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

ATTENZIONE! SUPERFICIE CALDA!

- L'apparecchio può essere usato da bambini al di sopra degli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite dai bambini se non nel caso in cui gli stessi abbiano più di 8 anni e siano soggetti alla supervisione di un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- **Pericolo di scossa elettrica!** Non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente. In caso di malfunzionamento, la riparazione deve essere eseguita solo da personale qualificato.
- Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione per verificare l'eventuale presenza di danni. Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere riparato dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da altro personale parimenti qualificato per evitare danni a persone e cose.
- **Avvertenza!** Durante la pulizia o l'utilizzo, non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- **Pericolo di incendio! Il pane può bruciare!** Non lasciare il tostapane incustodito quando è in uso. Non usare il tostapane vicino a materiali infiammabili, come tende, tessuti o pareti, né coprirlo. Assicurarsi sempre che ci sia una distanza di sicurezza da materiali infiammabili.
- **Pericolo di incendio!** Durante l'utilizzo, i componenti dell'apparecchio si surriscaldano notevolmente. Afferrare l'apparecchio solo tramite l'impugnatura.
- L'apparecchio non è destinato all'uso mediante un timer esterno o un telecomando.

- Osservare tutte le istruzioni di sicurezza per evitare danni causati da un uso improprio! Seguire tutte le avvertenze di sicurezza riportate sul prodotto e nel presente manuale di istruzioni.
- Conservare il manuale di istruzioni per futuro riferimento. Se l'apparecchio è ceduto a terzi, il presente manuale di istruzioni deve essere sempre fornito a corredo.
- La Società non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle presenti istruzioni.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso a cui è destinato. L'apparecchio non è adatto all'uso commerciale. L'apparecchio è adatto esclusivamente a uso interno e domestico.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa elettrica, verificare che la tensione di alimentazione e la corrente nominale corrispondano ai dati elettrici illustrati sull'etichetta dell'apparecchio.
- **Non usare mai l'apparecchio se danneggiato!** In presenza di danni, scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica e contattare il proprio rivenditore.
- Per prevenire danni, evitare di schiacciare o piegare il cavo di alimentazione e non strofinare lo stesso contro spigoli vivi. Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde e fiamme libere.
- Posizionare il cavo in modo da evitare che possa essere accidentalmente tirato o strattonato. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini.
- Se utilizzata, la prolunga deve avere una capacità idonea al consumo di corrente dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio in qualsivoglia circostanza. Non inserire oggetti estranei all'interno dell'alloggiamento.
- Non posizionare oggetti pesanti sopra l'apparecchio. Non posizionare oggetti con fiamme libere, quali candele, vicino all'apparecchio. Non posizionare oggetti pieni d'acqua, quali vasi, vicino all'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde e fiamme libere. Proteggere l'apparecchio da temperature eccessive, polvere, raggi del sole diretti, umidità, sgocciolamenti e schizzi d'acqua.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Collegare la spina a una presa elettrica facilmente raggiungibile, in modo da poter scollegare immediatamente l'apparecchio in caso di emergenza. Scollegare la spina dalla presa elettrica in modo da spegnere completamente l'apparecchio. Utilizzare la spina come dispositivo di disconnessione.
- Come ulteriore accorgimento, si consiglia l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente di scatto non superiore a 30 mA nel circuito elettrico dell'apparecchio. L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato.
- Rimuovere la spina dalla presa elettrica quando l'apparecchio non è in uso e prima della pulizia.
- Se l'apparecchio cade in acqua, staccare la spina dalla presa elettrica prima del contatto effettivo con l'acqua.
- **Pericolo di incendio o scossa elettrica!** Non inserire fette di pane troppo spesse. Non inserire fogli metallici o arnesi nel tostapane.
- Per evitare lesioni personali e danni all'apparecchio, non togliere il pane dal tostapane finché è ancora in uso. Mettere il pane nel tostapane solo per tostarlo.
- Non tostare pane con alto contenuto di zucchero o cosparso di zucchero. Non tostare pane spalmato.
- Non coprire l'apparecchio mentre è in funzione o subito dopo l'uso, quando è ancora caldo. Lasciare che si raffreddi completamente prima di conservarlo.
- Questo apparecchio è classificato in classe di protezione I e deve essere collegato ad una messa a terra.
- Mettere l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente al calore.

CONGRATULAZIONI

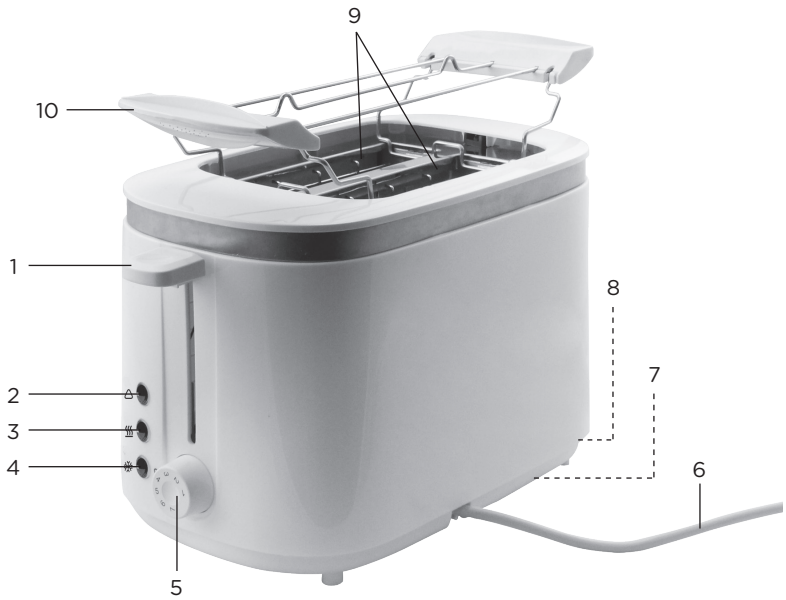
Grazie per aver acquistato questo prodotto **ok.** Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per futuro riferimento.

DESTINAZIONE D'USO

Questo apparecchio è destinato a tostare e rendere croccanti panini o cornetti.
Qualsiasi tipo di uso diverso da quello indicato può provocare danni a cose o persone.

COMPONENTI

Il prodotto potrebbe essere disponibile in diverse colorazioni.

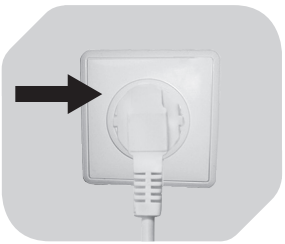


1. Leva (per iniziare la tostatura)
2. Tasto **CANCEL** ⏢ (annulla)
3. Tasto **REHEAT** ♨ (riscalda)
4. Tasto **DEFROST** ❄ (scongela)
5. Manopola di doratura (da **1** a **7**)
6. Cavo di alimentazione con spina
7. Vassoio raccogli-briciole
8. Avvolgicavo
9. Fessure per il pane
10. Griglia di riscaldamento

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Pulire l'apparecchio (→ Pulizia e manutenzione).
- Lasciare che l'apparecchio completi alcuni cicli di tostatura senza cibo, fino a far sparire eventuale odore o fumo. Durante la tostatura, assicurare una buona ventilazione ambientale.
- A causa del processo di produzione, l'apparecchio potrebbe emanare un leggero odore di bruciato quando sarà acceso per la prima volta. Ciò è normale e non indica alcun difetto o pericolo.

FUNZIONAMENTO

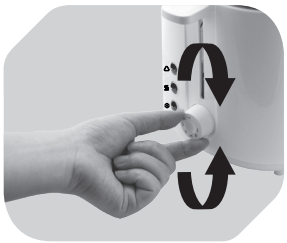


1

Collegare la spina a una presa elettrica idonea.

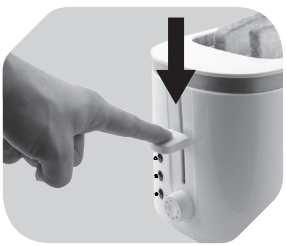
2

Inserire fette di pane di dimensioni regolari nelle apposite fessure.



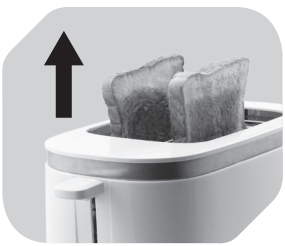
3

Selezionare il livello desiderato di tostatura con la manopola di doratura. Scegliete tra i livelli da **1** a **7** in base alle proprie preferenze.



4

Premere verso il basso la leva fino a bloccarla in posizione. Il processo di tostatura comincia e l'indicatore del tasto **CANCEL** si illumina di rosso.



5

Quando viene raggiunto il livello di tostatura impostato, la leva scatta automaticamente.

6

Per terminare manualmente il processo di tostatura, premere il pulsante **CANCEL**. L'indicatore del tasto **CANCEL** si spegne.

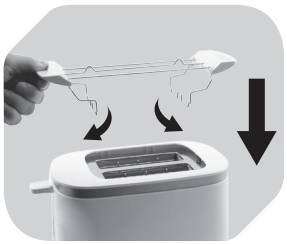
Scaldare i toast:
Ripetere i passi 1-4 e premere il tasto **REHEAT**. Il suo indicatore si illumina di rosso.

FUNZIONAMENTO

Scongelare i toast:
Ripetere i passi 1-4 e premere il tasto **DEFROST**. Il suo indicatore si illumina di rosso.

SUGGERIMENTI

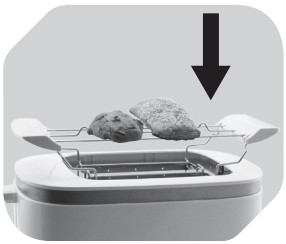
- Il livello di tostatura **3** è un'impostazione predefinita per ottenere un colore marrone dorato risparmiando sul consumo energetico.
- Il livello di doratura ideale dipende dal tipo di pane, dallo spessore della fetta e dal tempo di tostatura. Si prega di provare più volte per trovare l'impostazione preferita.
- Utilizzare un valore più basso quando si tosta una sola fetta di pane.



7

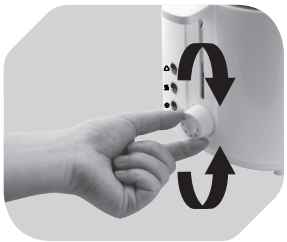
Riscaldare panini rotondi:

Aprire i bracci della griglia e inserirla nel tostapane.



8

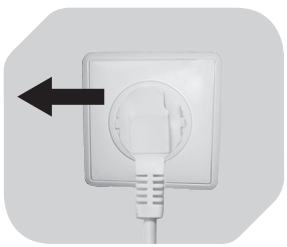
Collocare i panini da riscaldare sulla griglia.



9

Usare la manopola di doratura per selezionare il livello di tostatura da **1** a **2**.

Ripetere i passaggi da 4 a 6.



10

Dopo l'uso:

Scollegare l'apparecchio.

Rimuovere i toast:

Attenzione! Le fette di pane e le parti dell'apparecchio si scaldano molto e rimangono calde per un certo tempo dopo il funzionamento. Non utilizzare utensili conduttivi, come forchette, per rimuovere i toast dall'apparecchio in quanto ciò potrebbe danneggiare gli elementi riscaldanti.

Rimuovere i toast incastrati:

- Se il toast rimane incastrato all'interno dell'apparecchio, premere il pulsante **CANCEL** e scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.
- Attendere che l'apparecchio si raffreddi completamente.
- Rimuovere accuratamente il toast e fare attenzione a non danneggiare gli elementi riscaldanti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

AVVERTENZA! Prima di iniziare la pulizia, assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato dalla presa elettrica e completamente raffreddato.

AVVERTENZA! Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

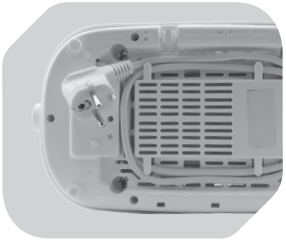
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e leggermente inumidito. Assicurarsi che non vi siano residui di umidità all'interno dell'apparecchio durante la pulizia.
- Non usare mai detergenti corrosivi, spazzole metalliche, pagliette metalliche abrasive o strumenti affilati o metallici per pulire l'apparecchio.
- Asciugare completamente l'apparecchio dopo la pulizia.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata di bambini e animali domestici.

PULIZIA E MANUTENZIONE

11

Svuotare il vassoio raccogli-briciole:

Estrarre il cassetto per le briciole che si trova sul retro dell'apparecchio e svuotarlo in un cestino. Pulire con un panno leggermente umido.



12

Conservazione:

Avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'avvolgicavo.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione nominale: 220-240 V~, 50/60 Hz / Potenza nominale: 750 W
Classe di protezione: Classe I

SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto dell'immondizia barrato richiede una raccolta separata di rifiuti elettrici e di equipaggiamento elettronico (WEEE). L'equipaggiamento elettrico ed elettronico può contenere delle sostanze nocive. Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

OPGELET! HEET OPPERVLAK!

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en personen met beperkte fysische, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat het reinigen en het onderhoud van het apparaat niet uitvoeren door kinderen tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en snoer uit het bereik van kinderen die jonger dan 8 jaar oud zijn.
- **Gevaar voor elektrische schokken!** Repareer het apparaat niet zelf. In geval van storing mogen reparaties alleen door een vakman worden uitgevoerd.
- Controleer de stekker en het snoer regelmatig op schade Als het snoer beschadigd is, laat deze vervangen door de fabrikant, zijn reparateur of gelijkwaardig bevoegd persoon om elk gevaar te vermijden.
- **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat tijdens het schoonmaken of gebruik niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **Brandgevaar! Brood kan aanbranden!** Laat de broodrooster niet zonder toezicht achter wanneer in gebruik. Gebruik de broodrooster niet in de nabijheid van brandbare materialen zoals gordijnen, textiel, wanden, enz. en dek de broodrooster nooit af. Zorg altijd voor een veilige afstand tussen de broodrooster en brandbare materialen.
- **A gevaar op brandwonden!** Bepaalde delen van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Houd het apparaat alleen bij het handvat vast.
- Gebruik geen externe timer of afzonderlijke afstandsbediening om apparatuur te bedienen.

- Volg alle veiligheidsinstructies op, om schade door verkeerd gebruik te voorkomen! Houd rekening met alle waarschuwingen voorzien op het apparaat en in deze gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van het apparaat aan derden deze gebruiksaanwijzing erbij.
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade die als gevolg van verkeerd gebruik of het niet opvolgen van deze instructies is ontstaan.
- Gebruik dit apparaat alleen voor de beoogde doeleinden. Het apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, controleer of de spanning en de stroomsterkte overeenstemmen met de specificaties die op het typeplaatje van het apparaat zijn vermeld.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar als uw apparaat beschadigd is.
- Het snoer niet samenknijpen, buigen of over scherpe randen schuren om schade aan het snoer te vermijden. Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Leg het snoer op een manier zodat niemand er per ongeluk aan kan trekken of over kan struikelen. Houd het apparaat en snoer uit de buurt van kinderen.
- Bij gebruik van een verlengsnoer moet het vermogen geschikt zijn voor het elektriciteitsverbruik van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of wanneer u op een natte vloer staat. Raak de stekker nooit met natte handen aan.
- Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Plaats nooit vreemde voorwerpen in de behuizing van het product.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat. Plaats geen voorwerpen met open vlam, zoals kaarsen, naast het apparaat. Plaats geen met water gevulde voorwerpen, zoals vazen, in de buurt van het apparaat.
- Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Bescherm het apparaat tegen hitte en koude, stof, direct zonlicht, vocht, druppels en spatten.
- Wikkel het snoer niet om het apparaat.
- Steek de stekker in een eenvoudig te bereiken stopcontact, zodat in geval van nood de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact kan worden gehaald. Haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen. Gebruik de stekker als voorziening om de stroomtoevoer te onderbreken.
- Voor extra bescherming wordt de installatie van een differentieelschakelaar met een uitschakelstroom niet hoger dan 30mA in het elektrisch circuit dat stroom aan uw apparaat levert aanbevolen. De installatie dient door een ervaren elektricien uitgevoerd te worden.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en voordat u deze schoonmaakt.
- Als het apparaat in het water valt, haal eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat uit het water haalt.
- **Gevaar op brand of elektrische schokken!** Steek geen te dikke sneetjes brood in het apparaat. Steek geen metalen folie of keukengerei in de broodrooster.
- Om persoonlijk letsel en schade aan het apparaat te vermijden, haal het brood niet uit het apparaat wanneer deze nog in werking is. Gebruik alleen brood dat voor het roosteren geschikt is.
- Rooster geen brood met een hoog suikergehalte of brood dat met suiker is besprenkeld. Rooster geen brood met beleg.
- Dek het apparaat niet af tijdens de werking, kort na de werking of wanneer deze nog heet is. Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens deze op te bergen.
- Dit apparaat is geclassificeerd als beschermingsklasse I en dient op een aarding te worden aangesloten.
- Plaats het apparaat op een stabiel, vlak en warmtebestendig oppervlak.

GEFELICITEERD

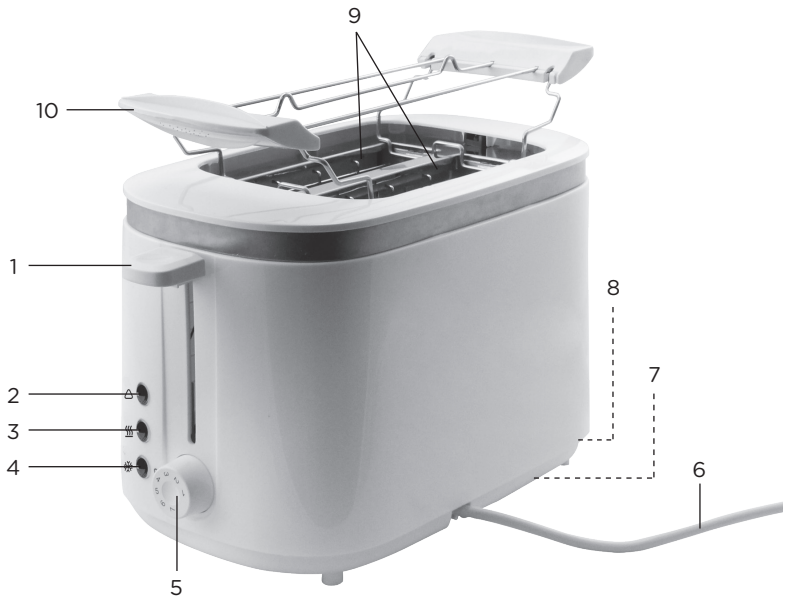
Bedankt voor uw aankoop van dit **ok.** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.

BEDOELD GEBRUIK

Dit apparaat is bestemd voor het roosteren en krokant maken van broodjes of croissants. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het product of letsel.

ONDERDELEN

Het product kan in verschillende kleuren beschikbaar zijn.

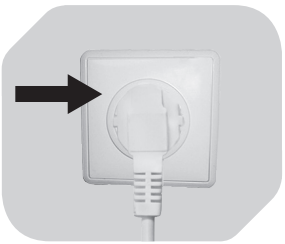


1. Hefboom (om het roosteren te starten)
2. Knop **CANCEL** ⏢ (stoppen)
3. Knop **REHEAT** (opwarmen)
4. Knop **DEFROST** ❄ (ontdooien)
5. Bruiningsregelaar (**1** tot **7**)
6. Snoer met stekker
7. Kruimellade
8. Snoeropslag
9. Broodsleuven
10. Opwarmrek

VOOR INGEBRUIKNAME

- Maak het apparaat schoon (→ Reiniging en onderhoud).
- Voor ingebruikname, voer eerst enkele roostercycli zonder brood uit totdat er niet langer geur of rook aanwezig is. Zorg tijdens het roosteren voor voldoende ventilatie in de kamer.
- Het apparaat kan door het fabricageproces een lichte brandgeur afgeven wanneer deze voor de eerste keer wordt ingeschakeld. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar.

WERKING

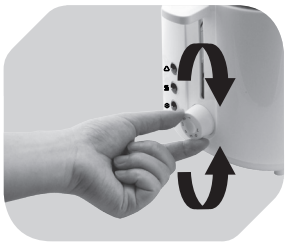


1

Steek de stekker in een geschikt stopcontact.

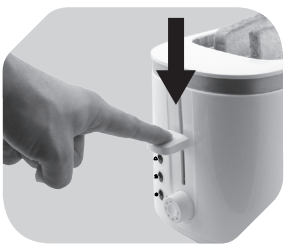
2

Steek sneetjes brood van een normale grootte in de broodsleuven.



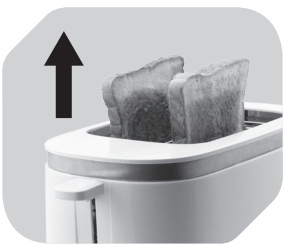
3

Stel de bruiningsregelaar op het gewenste roosterniveau in. Kies een niveau tussen **1** en **7** naar gelang uw voorkeur.



4

Duw de hefboom omlaag totdat deze op zijn plaats wordt vergrendeld. Het toasten begint en het indicatielampje van de knop **CANCEL** licht rood op.



5

Eenmaal het ingestelde roosterniveau wordt bereikt, gaat de hefboom automatisch omhoog.

6

Om het roosterproces handmatig te beëindigen, druk op de **CANCEL** knop. Het indicatielampje van de knop **CANCEL** dooft.

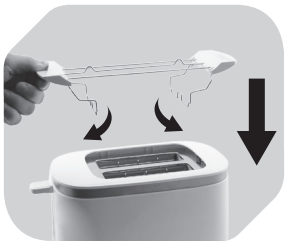
Toasts opnieuw opwarmen:
Herhaal stappen 1-4 en druk op de knop **REHEAT**. Het bijbehorende indicatielampje licht rood op.

WERKING

Toasts ontdooien:
Herhaal stappen 1-4 en druk op de knop **DEFROST**. Het bijbehorende indicatielampje licht rood op.

TIPS

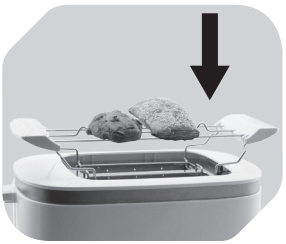
- De bruiningsgraden **3** zijn vooraf gedefinieerde instellingen om op een energiebesparende manier uw brood goudbruin te roosteren.
- Het ideaal roosterniveau is afhankelijk van het soort en dikte van het brood en de roostertijd. Voer enkele pogingen uit om uw favoriete instelling te vinden.
- Stel het apparaat op een lager niveau in wanneer u slechts één sneetje brood roostert.



7

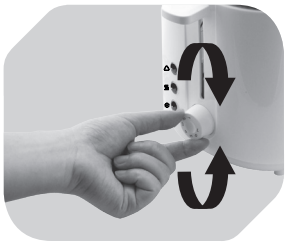
Broodjes opwarmen

Open het broodjesopzetstuk en plaats het op de broodrooster.



8

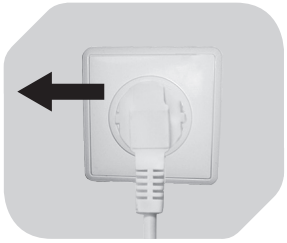
Plaats de op te warmen broodjes op het opwarmrek.



9

Stel de bruiningsregelaar op niveau **1** tot **2** in.

Herhaal stappen 4 tot 6.



10

Na gebruik:

Haal de stekker uit het stopcontact.

Geroosterd brood uithalen:

Opgelet! De sneetjes brood en bepaalde onderdelen van het apparaat worden zeer heet en blijven enige tijd na de werking van het apparaat heet. Gebruik geen geleidende voorwerpen, zoals een vork, om geroosterd brood uit dit apparaat te halen, de verwarmingselementen kunnen schade oplopen.

Vastzittend brood verwijderen:

- Als brood binnenin het apparaat vast komt te zitten, druk op de **CANCEL** knop en haal de stekker uit het stopcontact.
- Wacht totdat het apparaat volledig is afgekoeld.
- Haal het geroosterd brood voorzichtig uit en zorg dat de verwarmingselementen niet worden beschadigd

REINIGING EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING! Voordat u het apparaat reinigt, zorg dat het apparaat uitgeschakeld is, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst volledig afkoelen.

WAARSCHUWING! Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

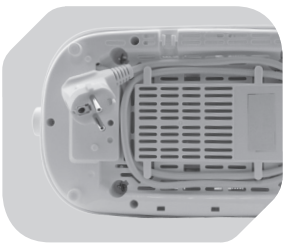
- Maak het apparaat schoon met een licht bevochtigde, zachte doek. Zorg dat er tijdens het schoonmaken geen vocht het apparaat binnendringt.
- Gebruik nooit bijtende schoonmaakmiddelen, staalborstels, schuursponsjes, metalen of scherp gereedschap om uw apparaat te reinigen.
- Na het schoonmaken, droog het apparaat grondig.
- Berg het apparaat in een koele, droge ruimte op uit de buurt van kinderen en huisdieren.

REINIGING EN ONDERHOUD

11

De kruimellade ledigen:

Verwijder de kruimellade op de achterkant van het apparaat en maak deze leeg in een vuilnisbak. Reinig met een lichtjes natte doek.



12

Opslag:

Wikkel het snoer rond de snoeropslag.

SPECIFICATIES

Nominale spanning: 220-240 V~, 50/60 Hz / Nominaal vermogen: 750 W
Beschermingsklasse: Klasse I

AFVALVERWERKING

Het logo geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingeleverd. Elektrische en elektronische apparatuur bevatten mogelijk gevaarlijke stoffen. Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU.

UWAGA! GORĄCA POWIERZCHNIA!

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o sposobie użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z korzystaniem. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.
- **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!** Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku awarii naprawa musi zostać wykonana przez wykwalifikowanego fachowca.
- Regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis lub osoby podobnie wykwalifikowane w celu uniknięcia niebezpieczeństwa i obrażeń ciała.
- **Uwaga!** Podczas czyszczenia lub użytkowania nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie i innych cieczach. Nigdy nie wkładać urządzenia pod bieżącą wodę.
- **Zagrożenie pożarowe! Chleb może się spalić!** Nie należy zostawiać opiekacza bez nadzoru, kiedy znajduje się on w użyciu. Nie korzystać z opiekacza blisko łatwopalnych przedmiotów, takich jak zasłony, tekstylia, ściany itp. Nie przykrywać opiekacza. Należy zawsze upewnić się, że została zachowana odpowiednia odległość od łatwopalnych obiektów.
- **Niebezpieczeństwo poparzenia!** Podczas pracy urządzenie staje się bardzo gorące. Trzymać urządzenie wyłącznie za uchwyt.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez zewnętrzny minutnik lub oddzielny system kontroli zdalnej.

- Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem! Przestrzegać ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa znajdujących się na urządzeniu i zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Zachować niniejszą instrukcję do przyszłego wglądu. Jeśli urządzenie jest przekazywane osobom trzecim, należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użyciem lub niestosowaniem się do niniejszej instrukcji.
- Urządzenie używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach i gospodarstwach domowych.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że napięcie w sieci oraz wartość znamionowa prądu odpowiadają informacjom dotyczącym zasilania podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- **Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia!** Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy odłączyć je od gniazdka elektrycznego.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabla zasilającego, nie ściskać, nie zginać i nie pocierać o ostre krawędzie. Trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia.
- Kabel należy położyć tak, aby przypadkowe pociągnięcie lub potknięcie się o niego nie było możliwe. Trzymać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci.
- Jeśli używany jest przedłużacz, jego specyfikacja musi być odpowiednia dla energii zużywanej przez urządzenie.
- Nie korzystać z urządzenia mając mokre ręce lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Pod żadnym pozorem nie otwierać urządzenia. Nie wkładać żadnych obiektów do wnętrza obudowy.
- Nie stawiać ciężkich przedmiotów na urządzeniu. Nie stawiać przedmiotów będących źródłem ognia, np. świeczek, w pobliżu urządzenia. Nie stawiać obiektów wypełnionych wodą, np. wazonów, w pobliżu urządzenia.
- Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni i otwartego ognia. Chronić urządzenie przed ciepłem, zimnem, kurzem, bezpośrednimi promieniami słonecznymi, wilgocią, kapiącą lub pryskającą wodą.
- Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Podłączyć wtyczkę do łatwo dostępnego gniazdka, aby podczas wypadku możliwe było natychmiastowe odłączenie urządzenia. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Stosować wtyczkę jako wyłącznik.
- Dla dodatkowej ochrony zaleca się stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) z prądem wyzwalania nie przekraczającym 30 mA w obwodzie elektrycznym zasilającym urządzenie. Instalacja powinna zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanego elektryka.
- Odłączyć wtyczkę od gniazdka, kiedy urządzenie nie jest w użyciu lub przed czyszczeniem.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy najpierw odłączyć wtyczkę, a później sięgnąć do wody.
- **Niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia prądem elektrycznym!** Nie wkładać kromek chleba, które są zbyt grube. Nie wkładać metalowych folii ani narzędzi do opiekacza.
- Aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia, nie wyjmować chleba z opiekacza, który wciąż znajduje się w użyciu. Do opiekacza można wkładać wyłącznie chleb.
- Nie wkładać chleba z dużą zawartością cukru lub chleba posypanego cukrem. Nie opiekać posmarowanego chleba.
- Nie przykrywać urządzenia, gdy znajduje się ono w użyciu ani tuż po użyciu, gdy wciąż jest gorące. Przed odłożeniem do przechowywania należy poczekać, aż urządzenie całkowicie wystygnie.
- Urządzenie to posiada klasę ochrony I i musi być podłączone do uziemienia.
- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej, suchej i ognioodpornej powierzchni.

GRATULUJEMY

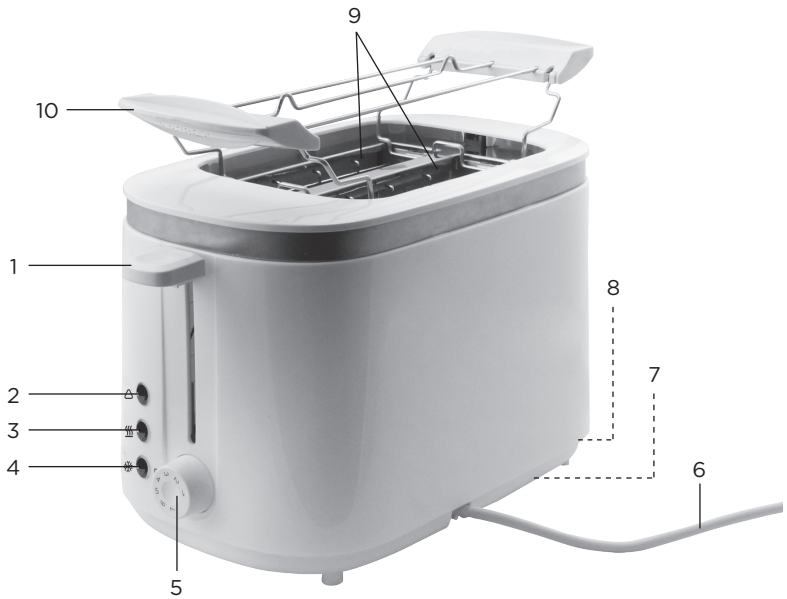
Dziękujemy za zakup produktu **ok.** Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować do przyszłego wglądu.

PRZEZNACZENIE

Urządzenie jest przeznaczone do opiekania i nadawania chrupkości bułkom i croissantom. Każde inne zastosowanie może prowadzić do uszkodzenia produktu lub odniesienia obrażeń.

CZĘŚCI

Produkt jest dostępny w różnych kolorach.

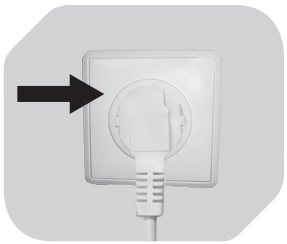


1. Dźwigienka tostera (rozpoczynanie opiekania)
2. Przycisk **CANCEL** ⏢ (anulowanie)
3. Przycisk **REHEAT** ♨ (odgrzewanie)
4. Przycisk **DEFROST** ❄ (rozmrażanie)
5. Pokrętło do ustawiania stopnia przypieczenia (**1** do **7**)
6. Przewód zasilający z wtyczką
7. Tacka na okruchy
8. Schowek na przewód
9. Szczeliny na chleb
10. Półeczka do podgrzewania

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Wyczyścić urządzenie (→ Czyszczenie i konserwacja).
- Należy włączyć urządzenie i pozostawić je na parę cykli opiekania bez umieszczonego w środku pieczywa, aż nie będzie się dało wyczuć swądu ani nie będzie wydobywać się dym. Podczas opiekania należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia.
- Ze względu na proces produkcji, urządzenie może wydzielać lekki zapach spalenizny, kiedy jest włączone po raz pierwszy. Jest to zjawisko normalne i nie oznacza żadnej wady ani zagrożenia.

OBSŁUGA

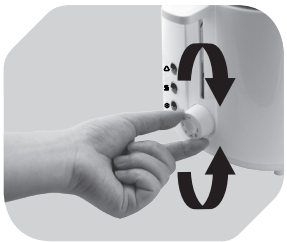


1

Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazdka.

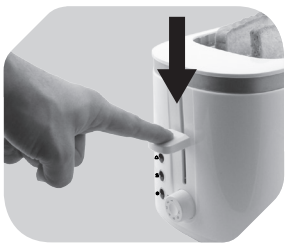
2

W szczelinach na chleb umieścić kromki chleba w zwykłym rozmiarze.



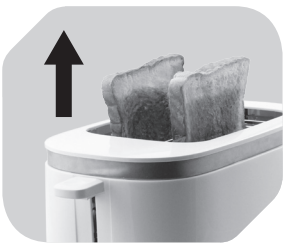
3

Wybrać żądany poziom opieczenia za pomocą pokrętła. Należy wybrać pomiędzy poziomami **1** i **7**, zgodnie z preferencjami.



4

Nacisnąć dźwigienkę, aż zablokuje się w miejscu. Rozpoczyna się proces opiekania i zapala się czerwona lampka przycisku **CANCEL**.



5

Gdy uzyskany zostanie ustawiony poziom opieczenia, tosty automatycznie wyskoczą.

6

Aby zakończyć proces opiekania ręcznie, należy nacisnąć przycisk **CANCEL.** Lampka przycisku **CANCEL** gaśnie.

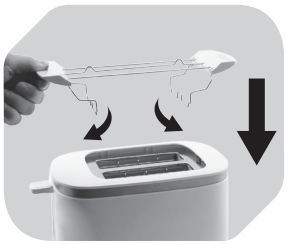
Odgrzewanie tostów:
Powtórzyć kroki 1–4 i nacisnąć przycisk **REHEAT**. Lampka przycisku zapali się na czerwono.

OBSŁUGA

Rozmrażanie tostów:
Powtórzyć kroki 1–4 i nacisnąć przycisk **DEFROST**. Lampka przycisku zapali się na czerwono.

WSKAZÓWKI

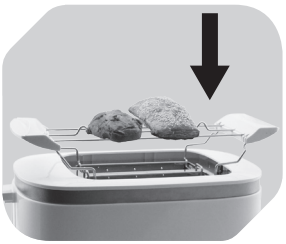
- Poziom opiekania **3** został wstępnie ustawiony w celu opiekania chleba na kolor złoto-brązowy z uwzględnieniem oszczędzania energii.
- Idealny poziom opieczenia zależy od typu chleba, grubości kromki i czasu opiekania. Zachęcamy do wypróbowania rożnych poziomów przed wybraniem ulubionego.
- Użyć niższego poziomu podczas opiekania tylko jednej kromki.



7

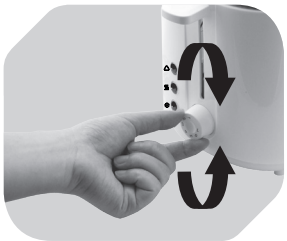
Podgrzewanie bułek:

Otworzyć ramiona półeczki do podgrzewania a następnie nałożyć półeczkę na opiekacz.



8

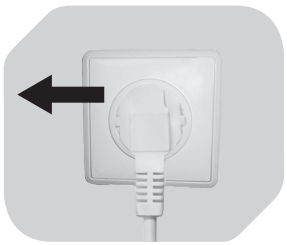
Położyć bułki, które mają zostać podgrzane na półeczce.



9

Za pomocą pokrętła, wybrać poziom opieczenia pomiędzy **1** lub **2**.

Powtórzyć kroki od 4 do 6.



10

Po użyciu:

Odłączyć urządzenie od zasilania.

Wyjmowanie tostów:

Uwaga! Kromki chleba oraz części urządzenia nagrzewają się podczas opiekania i pozostają gorące jeszcze przez jakiś czas po użyciu. Nie używać przyrządów przewodzących prąd, takich jak widelce, do wyjmowania tostów z opiekacza, jako że może to uszkodzić elementy grzewcze.

Wyjmowanie zablokowanych tostów:

- Jeśli tosty zablokują się w środku urządzenia, nacisnąć przycisk **CANCEL** i odłączyć wtyczkę od gniazda elektrycznego.
- Poczekać aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Ostrożnie wyjąć tosty i uważać, aby nie uszkodzić żadnych elementów grzewczych.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je od gniazdka elektrycznego i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.

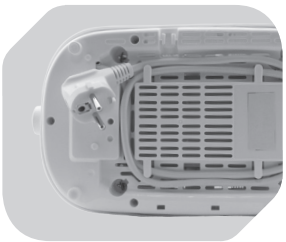
UWAGA! Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.

- Produkt należy czyścić miękką, lekko wilgotną szmatką. Podczas czyszczenia upewnić się, że wilgoć nie dostaje się do środka urządzenia.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używać żrących środków czyszczących, drucianych szczotek, ściernych druciaków, metalu lub ostrych narzędzi.
- Po czyszczeniu dokładnie wysuszyć urządzenie.
- Urządzenie przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, z dala od dzieci i zwierząt.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

11

Opróżnianie tacy na okruchy:
Wyjąć tacę na okruchy znajdującą się z tyłu urządzenia i opróżnić ją nad koszem na śmieci. Czyścić delikatnie zwilżoną szmatką.



12

Przechowywanie:

Owinąć przewód zasilający dookoła wgłębienia na kabel.

SPECYFIKACJA

Napięcie znamionowe: 220-240 V~, 50/60 Hz / Moc znamionowa: 750 W
Klasa ochrony: Klasa I

UTYLIZACJA

Logo z przekreślonym koszem na śmieci z kółkami oznacza, że przy utylizacji produktu należy przestrzegać dyrektywy WEEE dotyczącej utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne i groźne substancje. Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES. LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

CUIDADO! SUPERFÍCIE QUENTE!

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instrução para utilizarem o aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não deverá ser realizada por crianças a menos que tenham mais de 8 anos e tenham supervisão.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- **Perigo de choque eléctrico!** Não tente reparar o aparelho. Em caso de mau funcionamento, as reparações devem ser efectuadas apenas por pessoal qualificado.
- Verifique regularmente se a ficha e o cabo de alimentação apresentam danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado terá de ser substituído pelo fabricante, o seu representante ou um técnico igualmente qualificado, a fim de evitar situações perigosas ou ferimentos.
- **Aviso!** Durante a limpeza ou o funcionamento nunca mergulhe as peças eléctricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- **Perigo de incêndio! O pão pode queimar!** Não deixe a torradeira abandonada quando em utilização. Não utilize a torradeira perto de materiais inflamáveis como por exemplo cortinas, têxteis, paredes, etc, e não cubra a torradeira. Certifique-se que existe uma distância de segurança relativamente a materiais inflamáveis.
- **Perigo de queimaduras!** Algumas partes do aparelho aquecem muito durante a utilização. Segure o aparelho apenas pela pega.
- Os dispositivos não têm como objectivo serem utilizados através de temporizador exterior ou sistema de controlo remoto separado.

- Observe todas as instruções de segurança para evitar danos causados por utilização incorrecta! Siga todos os avisos de segurança indicados no aparelho e neste manual de instruções.
- Guarde este manual de instruções para utilização futura. Caso este aparelho seja entregue a outra pessoa, o manual de instruções deve ser incluído.
- Não aceitamos qualquer responsabilidade pelos danos resultantes de utilização indevida ou do não cumprimento destas instruções.
- Use este aparelho apenas para a utilização prevista. O aparelho não é adequado para utilização comercial. Este aparelho só é adequado para uso no interior e para uso doméstico.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão de alimentação e a classificação da corrente correspondem aos detalhes da fonte de alimentação indicados na etiqueta de classificação do aparelho.
- **Nunca use um aparelho danificado!** Desligue o aparelho da tomada de corrente e contacte o seu fornecedor em caso de avaria ou danos.
- Para evitar danificar o cabo de alimentação, não o aperte, dobre ou esfregue sobre arestas vivas. Mantenha-o afastado de superfícies quentes e de chamas desprotegidas.
- Coloque o cabo de modo a que não seja possível tropeçar ou puxar o cabo involuntariamente. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Se usar um cabo de extensão, a sua capacidade deve ser adequada à energia consumida pelo aparelho.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas ou estando sobre chão molhado. Não toque na ficha de corrente com as mãos molhadas.
- Não abra o aparelho em caso algum. Nunca insira quaisquer objectos estranhos no interior do aparelho.
- Não coloque objectos pesados em cima do aparelho. Não coloque objectos com chamas, tais como velas acesas, perto do aparelho. Não coloque objectos com água, tais como jarras, perto do aparelho.
- Mantenha o aparelho longe de superfícies quentes e de chamas desprotegidas. Proteja o aparelho do calor e do frio, do pó, da luz solar directa, da humidade ou de pingos ou salpicos de água.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de corrente facilmente acessível, para que em caso de emergência o aparelho possa ser imediatamente desligado. Retire a ficha da tomada de corrente para desligar completamente o aparelho. Use a ficha como dispositivo para o desligar.
- Para protecção adicional, recomendamos o uso de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de disparo que não exceda 30mA, no circuito eléctrico que fornece a corrente ao aparelho. A instalação deve ser feita por um electricista experiente.
- Desligue a ficha da tomada quando não estiver em uso e antes de o limpar.
- Se o aparelho cair na água, desligue primeiro a ficha da corrente antes de tocar na água.
- **Perigo de incêndio ou de choque eléctrico!** Não insira fatias de pão muito espessas. Não insira película de metal ou ferramentas na torradeira.
- Para evitar lesões pessoais e danos no dispositivo, não retire o pão da torradeira enquanto esta estiver a ser utilizada. Coloque apenas pão na torradeira para torrar.
- Não torre pão com altos conteúdos de açúcar ou pão que tenha açúcar por cima. Não torre pão com manteiga.
- Não cubra o dispositivo enquanto o mesmo estiver a ser utilizado ou pouco após a utilização, ou ainda quando estiver quente. Deixe que o dispositivo arrefeça na totalidade antes de o guardar.
- Este dispositivo é classificado como classe de protecção I e deverá ser ligado a uma ligação a terra.
- Coloque o dispositivo numa superfície resistente ao calor, estável e horizontal.

PARABÉNS

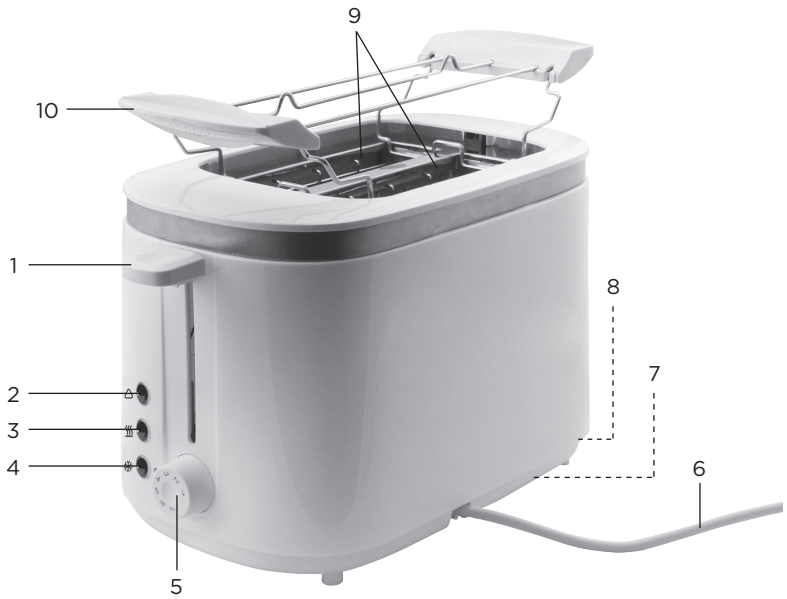
Obrigado pela sua compra deste produto **ok.** Por favor, leia atentamente este manual e guarde-o para referência futura.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este dispositivo serve para torrar e aquecer rolos ou croissants. Qualquer outro tipo de utilização pode causar danos no produto ou lesões pessoais.

COMPONENTES

O produto pode estar disponível em cores diferentes.

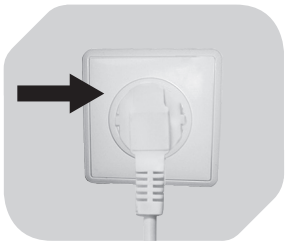


1. Alavanca de torradas (para começar a torrar)
2. Botão **CANCEL** ⏢ (cancelar)
3. Botão **REHEAT** ♨ (reaquecer)
4. Botão **DEFROST** ❄ (descongelar)
5. Botão de torrar (**1** a **7**)
6. Cabo de alimentação com ficha
7. Tabuleiro de migalhas
8. Armazenagem do cabo de alimentação
9. Ranhuras do pão
10. Calha de aquecimento

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Limpe o electrodoméstico (→ Limpeza e manutenção).
- Deixe que o dispositivo faça vários ciclos de torrar sem alimentos até que não haja qualquer fumo ou odor. Enquanto torra, certifique-se que existe uma boa ventilação.
- Devido ao processo de fabrico, o aparelho pode emitir um ligeiro odor a queimado quando é ligado pela primeira vez. Isso é normal e não indica qualquer defeito ou perigo.

FUNCIONAMENTO

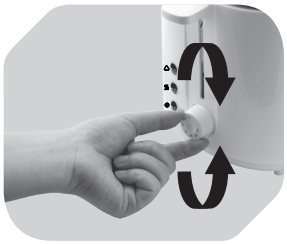


1

Ligue a ficha a uma tomada eléctrica adequada.

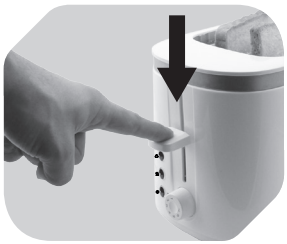
2

Insira fatias de pão de tamanho regular nas ranhuras do pão.



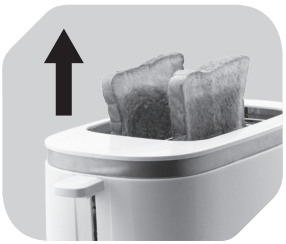
3

Seleccione o nível desejado para torrar com o botão de torrar. Escolha entre **1** e **7** de acordo com a sua preferência.



4

Prima a alavanca de torrar para baixo até que tranque. O processo de torrar é iniciado e o botão **CANCEL** acende a luz vermelha.



5

Quando é atingido o nível de torrada indicado, a alavanca salta automaticamente.

6

Para terminar manualmente o processo de torrar, prima o botão **CANCEL**. O indicador do botão **CANCEL** desliga-se.

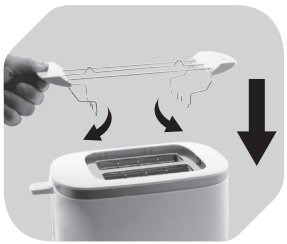
Reaquecer torradas:
Repetir os passos 1-4 e premir o botão **REHEAT**. O seu indicador acende a luz vermelha.

FUNCIONAMENTO

Descongelar torradas:
Repetir os passos 1-4 e premir o botão **DEFROST**. O seu indicador acende a luz vermelha.

DICAS

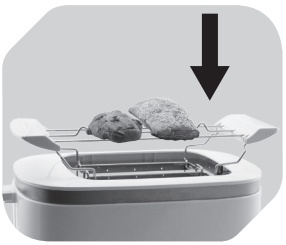
- Os níveis de torrada **3** são configurações pré-definidas para torrar em cor dourada acastanhada com consideração à poupança de electricidade.
- O nível de torrar ideal depende do tipo de pão, espessura da fatia e tempo de torrar. Por favor, tente várias vezes até encontrar a sua escolha favorita.
- Utilize uma definição mais baixa quando torrar uma fatia de pão única.



7

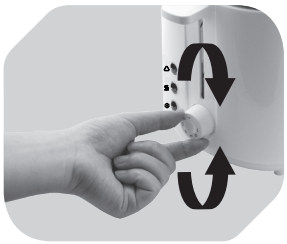
Aquecer pão:

Abra os braços da grelha de aquecimento e coloque a grelha sobre a torradeira.



8

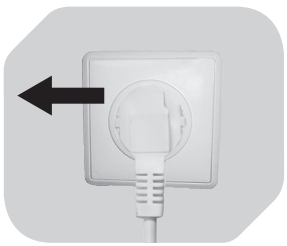
Coloque o pão para aquecer na calha de aquecimento.



9

Utilizando o botão de torrar seleccione o nível de **1** a **2**.

Repita os passos 4 a 6.



10

Depois de usar:

Desligue a ficha da tomada de corrente.

Retirar torradas:

Cuidado! As fatias de pão e as partes da torradeira ficam muito quentes e assim permanecem durante algum tempo após a operação. Não utilize ferramentas condutoras, como por exemplo um garfo, para retirar as torradas da torradeira uma vez que isto poderá danificar os elementos de aquecimento.

Retirar torradas presas:

- Se uma torrada ficar presa dentro do dispositivo, prima o botão **CANCEL** e desligue o dispositivo da tomada eléctrica.
- Aguarde até que o dispositivo tenha arrefecido por completo.
- Retire a torrada cuidadosamente e tome cuidado para não danificar os elementos de aquecimento.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

AVISO! Antes de limpar, certifique-se de que desligou o aparelho, desligue-o da tomada de corrente e deixe-o arrefecer completamente.

AVISO! Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.

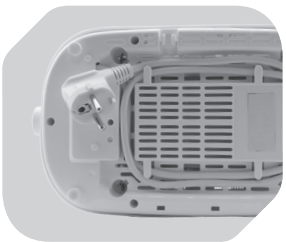
- Limpe o aparelho com um pano macio ligeiramente húmido. Certifique-se de que não entra humidade no aparelho durante a limpeza.
- Nunca use detergentes corrosivos, esfregões de arame, esponjas abrasivas, instrumentos de metal ou afiados, para limpar o aparelho.
- Seque bem o aparelho depois de o limpar.
- Guarde o aparelho em local fresco e seco, afastado das crianças e animais domésticos.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

11

Esvaziar o tabuleiro de migalhas:

Retire a bandeja das migalhas localizada na parte traseira do aparelho e despeje-a. Limpar com um pano ligeiramente húmido.



12

Armazenagem:

Enrole o cabo à volta do local para arrumar o mesmo.

ESPECIFICAÇÕES

Tensão nominal: 220-240 V~, 50/60 Hz / Potência nominal: 750 W
Classe de protecção: Classe I

ELIMINAÇÃO

O símbolo do contentor de lixo riscado determina que os equipamentos eléctricos e electrónicos usados (WEEE) sejam recolhidos de forma separada. Tais equipamentos podem conter substâncias perigosas e prejudiciais. Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR. LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.

FÖRSIKTIGHET! HET YTA!

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har getts handledning eller fått instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår vilka risker det innebär. Barn skall inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn om de inte är äldre än 8 och övervakas.
- Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- **Risk för elektrisk stöt!** Försök inte att reparera apparaten själv. I händelse av fel, skall reparationer utföras endast av kvalificerad personal.
- Kontrollera regelbundet stickkontakten och strömsladden efter skador. Om leveranssladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicepersonal eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara eller skada.
- **Varning!** Under rengöring eller drift sänk inte ner elektriska delar av apparaten i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig apparaten under rinnande vatten.
- **Brandrisk! Bröd kan brinna!** Lämna inte brödrosten obevakad när den används. Använd inte brödrosten i närheten av lättantändliga material såsom gardiner, textilier, väggar mm. och täck inte brödrosten. Se alltid till att det finns ett säkert avstånd till brännbara material.
- **Risk för brännskador!** Delar av apparaten blir mycket het under användning. Håll apparaten endast genom handtaget.
- Apparaterna är inte avsedda att drivas med hjälp av en extern timer eller separat fjärrkontroll-system.

•

- Följ alla säkerhetsföreskrifter för att undvika skador på grund av felaktig användning! Följ alla säkerhetsvarningar på apparaten och i denna bruksanvisning.
- Behåll denna bruksanvisning för framtida bruk. Skulle denna apparat lämnas vidare till en tredje part, så måste den här bruksanvisningen inkluderas.
- Inget ansvar kommer att tas för skada som resulterar från felaktig användning eller bristande efterlevnad av dessa anvisningar.
- Använd endast apparaten för dess avsedda användning. Apparaten är inte lämplig för kommersiellt bruk. Denna apparat är endast lämplig för inomhus- och hushållsbruk.
- Innan apparaten ansluts till elnätet, kontrollera att matningsspänningen och märkströmmen överensstämmer med strömförsörjningens detaljer som visas på apparatens typskylt.
- **Använd aldrig en skadad apparat!** Koppla ur apparaten från eluttaget och kontakta din leverantör om den är skadad.
- För att undvika att skada nätsladden, pressa inte, böj eller gnid den mot vassa kanter. Håll den även borta från heta ytor och öppen eld.
- Placera sladden på ett sådant sätt att ingen har möjlighet att oavsiktligen dra eller snubbla över den. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
- Om en förlängningssladd används, måste dess kapacitet vara lämplig för den ström som förbrukas av apparaten.
- Använd inte apparaten med våta händer eller medan du står på ett vått golv. Vidrör inte stickkontakten med våta händer.
- Öppna inte under några som helst omständigheter apparatens hölje. Stick inte in några främmande föremål på insidan av höljet.
- Placera inte tunga föremål ovanpå apparaten. Placera inte föremål med öppna lågor, exempelvis stearinljus, bredvid apparaten. Placera inte föremål fyllda med vatten, exempelvis vaser, i närheten av apparaten.
- Håll apparaten borta från heta ytor och öppen eld. Skydda apparaten mot värme och kyla, damm, direkt solljus, fukt, droppande och stänkande vatten.
- Linda inte nätsladden runt apparaten.
- Anslut stickkontakten till ett lättillgängligt eluttag, så att apparaten kan kopplas ur omedelbart i händelse av en nödsituation. Dra ur stickkontakten från eluttaget för att stänga av apparaten fullständigt. Använd stickkontakten som frånkopplingsenhet.
- För ytterligare skydd, rekommenderar vi att du använder en jordfelsbrytare (RCD) med en utlösningsström som inte överstiger 30 mA för den elektriska kretsens matningsström till din apparat. Installationen bör utföras av en erfaren elektriker.
- Koppla ur stickkontakten från eluttaget när den inte används och före rengöring.
- Skulle apparaten falla i vatten, dra ur kontakten först innan du sträcker dig ner i vattnet.
- **Risk för brand eller elektrisk stöt!** Sätt inte i brödskivor som är för tjocka. Sätt inte i metallfolie eller verktyg i brödrosten.
- För att undvika personskador och skador på apparaten, ta inte bort bröd från brödrosten så länge den fortfarande är i bruk. Lägg endast i bröd i brödrosten för rostning.
- Rosta ej bröd med hög sockerhalt eller bröd som är beströtт med socker. Rosta ej bröd med pålägg på det.
- Täck inte över apparaten när den är i bruk eller strax efter användning, när den fortfarande är varm. Låt apparaten svalna helt innan du ställer undan den.
- Den här apparaten klassas som skyddsklass I och skall anslutas till skyddsjordning.
- Placera apparaten på en stabil, jämn och värmetålig yta.

GRATTIS

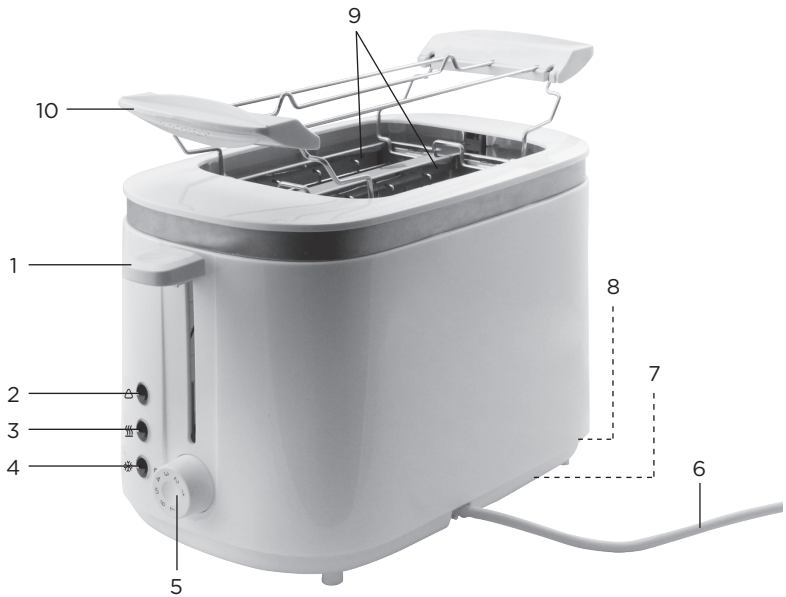
Tack för ditt köp av denna **ok.**-produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

AVSEDD ANVÄNDNING

Denna apparat är avsedd för att rosta och krispa upp rullar eller croissanter. All annan typ av användning kan leda till skada på produkten eller personskada.

KOMPONENTER

Produkten kan finnas tillgänglig i olika färger.

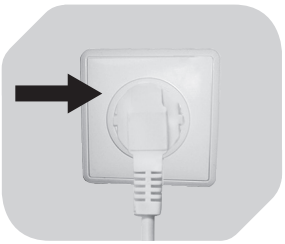


1. Rostningsspak (för att börja rosta)
2. **CANCEL**-knappen ⏢ (stopp)
3. **REHEAT**-knappen (återuppvärmning)
4. **DEFROST**-knappen ❄ (upptining)
5. Rostningsreglage (**1** till **7**)
6. Nätsladd med kontakt
7. Smulbricka
8. Sladdförvaring
9. Rostningsfack
10. Uppvärmningsställ

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Rengör apparaten (→ Rengöring och skötsel).
- Låt apparaten slutföra flera rostningscykler utan mat, tills ingen lukt eller rök är närvarande. Under rostningen, säkerställ god ventilation.
- På grund av tillverkningsprocessen, kan apparaten avge en lätt brännande lukt när den slås på för första gången. Detta är normalt och tyder inte på något fel eller fara.

DRIFT

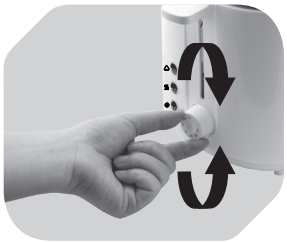


1

Anslut stickkontakten till ett lämpligt eluttag.

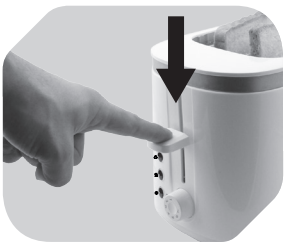
2

Sätt normalstora brödskivor i brödfacken.



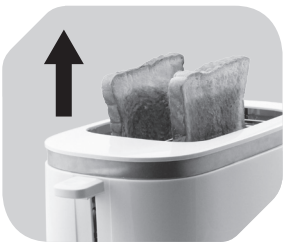
3

Välj önskad rostningsnivå med rostningsreglaget. Välj från nivåerna **1** till **7** enligt ditt önskemål.



4

Tryck rostningsspaken nedåt tills den låses på plats. Rostningsprocessen startar och **CANCEL**-knappens indikatorlampa lyser rött.



5

När den inställda rostningsnivån uppnåts kommer rostningsspaken åka upp automatiskt.

6

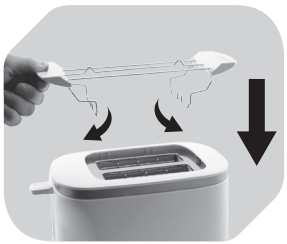
För att manuellt avsluta rostningen, tryck på **CANCEL**-knappen. **CANCEL**-knappens indikatorlampa slocknar.

Återuppvärmning av rostat bröd:
Upprepa steg 1-4 och tryck på **REHEAT**-knappen. Dess indikatorlampa lyser rött.

DRIFT

Upptining av rostat bröd:
Upprepa steg 1-4 och tryck på **DEFROST**-knappen. Dess indikatorlampa lyser rött.

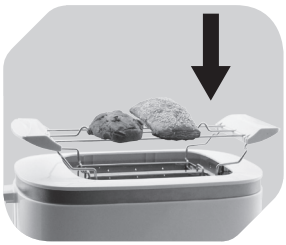
TIPS
- Rostnivåerna **3** är fördefinierade inställningar för att rosta till gyllenbrun färg med energibesparing i åtanke.
- Den ideala rostningsnivån beror på typ av bröd, skivtjocklek och rostningstid. Vänligen prova flera gånger för att hitta din favoritinställning.
- Använd en lägre inställning när du endast rostar en brödskiva.



7

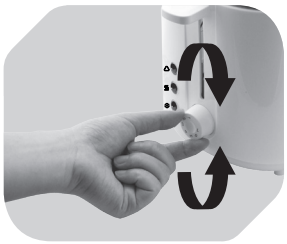
Uppvärmning av bullar:

Fäll ut värmegallrets armar och placera gallret på brödrosten.



8

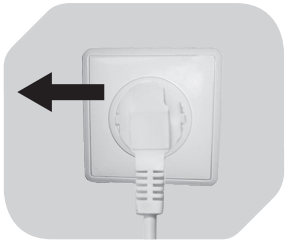
Placera bullarna som ska värmas upp på uppvärmningsstället.



9

Använd rostningsreglaget för att välja rostningsnivå **1** till **2**.

Upprepa steg 4 till 6.



10

Efter användning:

Koppla ur apparaten.

Borttagning av bröd:

Varning! Brödskivor och delar av apparaten blir mycket varma och förblir varma under en viss tid efter användning. Använd inte ledande verktyg, till exempel en gaffel, för att avlägsna bröd från apparaten eftersom det kan skada värmeelementen.

Borttagning av bröd som fastnat:

- Om bröd fastnar inne i apparaten, tryck på **CANCEL**-knappen och dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- Vänta tills apparaten svalnat helt.
- Ta noggrant ut brödet och se till att inte skada värmeelementen.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

VARNING! Före rengöring, se till att stänga av apparaten och koppla ur den från eluttaget och låt den svalna fullständigt.

VARNING! Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor.

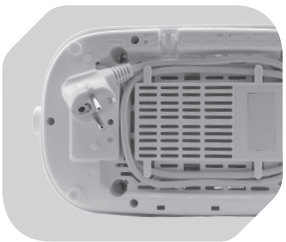
- Rengör apparaten med en mjuk, lätt fuktad trasa. Se till att ingen fukt kommer in i apparaten under rengöring.
- Använd inte frätande rengöringsmedel, stålborstar, slipande skurborstar, metall eller vassa redskap för att rengöra apparaten.
- Torka apparaten ordentligt efter rengöring.
- Förvara apparaten på en sval, torr plats, oåtkomlig för barn och husdjur.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

11

Tömning av smulbrickan:

Avlägsna smulbrickan som är placerad på baksidan av apparaten och töm den i en soptunna. Rengör med en lätt fuktad trasa.



12

Lagring:

Linda nätsladden runt sladdförvaringen.

SPECIFIKATIONER

Märkspänning: 220-240 V~, 50/60 Hz / Märkeffekt: 750 W
Skyddsklass: Klass I

AVFALLSHANTERING

Den överkryssade soptunnan innebär att elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE) ska avfallshanteras separat. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

ÖNEMLI GÜVENLIK TALIMATLARI. DİKKATLE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURU AMACIYLA MUHAFAZA EDİN.

DİKKAT! SICAK YÜZEY!

- Bu cihaz sadece gözetim altında olmaları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almaları ve oluşabilecek tehlikeleri bilmeleri şartıyla, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım işlemleri 8 yaşından küçük ve gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.
- **Elektrik çarpma tehlikesi!** Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Arıza durumunda, onarım işlemleri sadece yetkili kişilerce gerçekleştirilmelidir.
- Olası hasarlara karşı elektrik kablosunu ve fişini düzenli olarak kontrol edin. Elektrik kablosu hasar görmüşse, herhangi bir tehlikeye veya yaralanmaya meydan vermemek için üretici firma, yetkili servis veya benzeri yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- **Uyarı!** Temizlik veya çalıştırma sırasında, cihazın elektrikli parçalarını suya veya diğer sıvılara daldırmayın. Cihazı asla akmakta olan su altında tutmayın.
- **Yangın tehlikesi! Ekmek yanabilir!** Kızartma makinesi kullanımdayken gözetimsiz bırakmayın. Kızartma makinesini perde, kumaş, duvar vb. kolay tutuşabilen malzemelerin yakınında kullanmayın ve üzerini örtmeyin. Daima yanıcı malzemelerle arasında güvenli bir mesafeye bulunduğundan emin olun.
- **Yanma tehlikesi!** Kullanım sırasında cihazın parçaları çok ısınır. Cihazı sadece tutma sapından tutun.
- Cihazların harici bir zamanlayıcı veya uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılması uygun değildir.

- Yanlış kullanım sonucu oluşacak hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun! Cihaz üzerinde ve bu kullanma kılavuzunda yer alan tüm güvenlik uyarılarına uyun.
- Bu kullanma kılavuzunu gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin. Bu cihazın üçüncü şahıslara verilmesi durumunda cihazla birlikte bu kullanım kılavuzu da verilmelidir.
- Yanlış kullanım veya bu talimatlara uyulmaması sonucu meydana gelen hasarla ilgili sorumluluk kabul edilmez.
- Bu cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın. Cihaz ticari kullanım için uygun değildir. Bu cihaz sadece evde ve kapalı mekanda kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı güç kaynağına bağlamadan önce, güç kaynağı voltaj ve akım değerlerinin cihazın ürün etiketinde belirtilen değerlere uygun olduğunu kontrol edin.
- **Asla hasarlı bir cihazı kullanmayın!** Cihaz hasarlı ise fişini prizden çekin ve bayinizle irtibata geçin.
- Elektrik kablosuna zarar vermemek için kabloyu sıkmayın, kıvırmayın veya keskin kenarlara sürtmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun.
- Elektrik kablosunu, yanlışlıkla çekilmeyecek veya kabloya takılıp düşülmeyecek şekilde yerleştirin. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Uzatma kablosu kullanılıyorsa, kablo kesitinin cihazın çektiği güce uygun olduğundan emin olun.
- Cihazı ıslak elle veya ıslak zemin üzerine basarken çalıştırmayın. Elektrik fişine ıslak elle dokunmayın.
- Cihazın dış gövdesini hiçbir surette açmayın. Gövde içine herhangi bir yabancı nesne sokmayın.
- Cihazın üzerine ağır nesneler yerleştirmeyin. Cihazın yanına mum vb. açık alevli nesneleri yerleştirmeyin. Cihazın yanına vazo vb. içi su dolu nesneler yerleştirmeyin.
- Cihazı sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun. Cihazı sıcağa, soğuğa, toza, doğrudan güneş ışığına, neme, damlayan ve sıçrayan suya karşı koruyun.
- Elektrik kablosunu cihazın çevresine sarmayın.
- Acil bir durumda cihazın elektrik bağlantısını hızlı bir şekilde kesebilmek için fişini kolay erişilebilen bir prize takın. Cihazın elektrik bağlantısını tam olarak kesmek için fişini prizden çıkarın. Elektrik fişini cihazın elektrik bağlantısını kesmek için kullanın.
- Ek koruma sağlamak için, cihazınızı besleyen elektrik hattında açma akımı 30 mA veya altı olan bir kaçak akım rölesi (RCD) kullanmanızı öneririz. Bu montaj uzman bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
- Cihaz kullanılmadığında ve temizlik yapmadan önce elektrik fişini prizden çekin.
- Cihaz suya düşerse, su içindeki cihazı tutmadan önce fişini prizden çekin.
- **Yangın veya elektrik çarpma tehlikesi!** Çok kalın ekmek dilimleri yerleştirmeyin. Ekmek kızartma makinesine metal folyo veya alet yerleştirmeyin.
- Kişisel yaralanmaları ve cihazın hasar görmesini önlemek için, kızartma makinesi çalışırken ekmeği cihazdan çıkarmayın. Ekmek kızarma makinesinde sadece ekmek kızartın.
- Yüksek şeker içeren, üzerine şeker serpiştirilmiş ekmekleri kızartmayın. Üzeri sürülü ekmeği kızartmayın.
- Cihaz kullanımdayken veya kullanımdan hemen sonra, sıcak durumdayken üzerini örtmeyin. Cihazı saklamadan önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Bu cihaz koruma sınıfı I'e uygundur ve koruyucu topraklaması olan bir prize takılmalıdır.
- Cihazı sağlam, düz ve ısıya karşı dirençli bir yüzeye yerleştirin.

TEBRİKLER

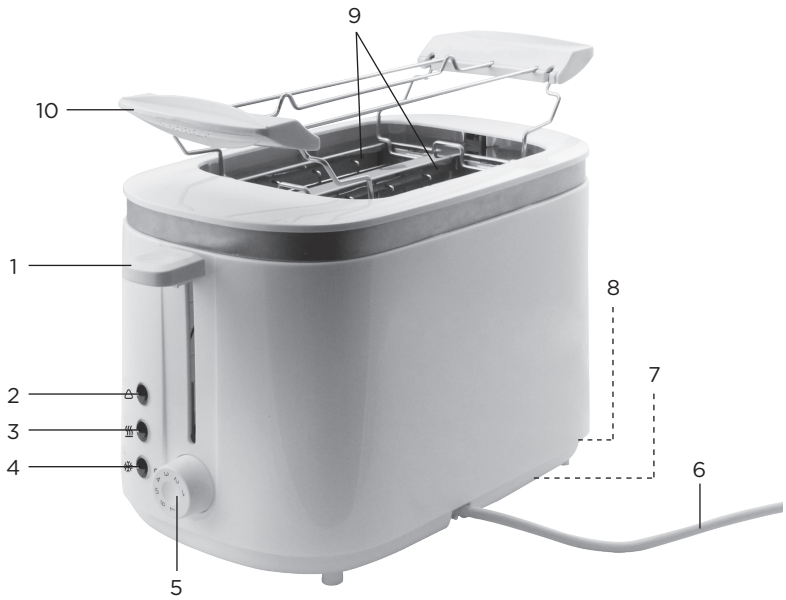
Bu **ok.** ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

KULLANIM AMACI

Bu cihaz çörek ve kruvasan kızarmak ve ısıtmak için de kullanılabilir. Diğer her türlü kullanım ürün hasarına veya yaralanmaya yol açabilir.

PARÇALAR

Ürünün farklı renkleri mevcuttur.

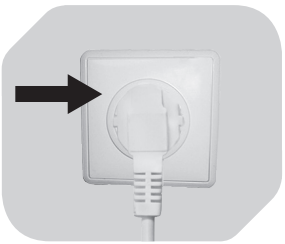


1. Ekmek çıkartma (kızartmayı başlatma) kolu
2. **CANCEL** düğmesi ⏢ (iptal)
3. **REHEAT** düğmesi (yeniden isitma)
4. **DEFROST** düğmesi ❄ (buz çözme)
5. Kızartma derecesi ayar düğmesi (**1** ila **7**)
6. Elektrik kablosu ve fişi
7. Kırıntı tepsisi
8. Kablo muhafazası
9. Ekmek yuvaları
10. Isıtma rafı

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Cihazı temizleyin (→ Temizlik ve bakım).
- Cihazın duman veya koku gelmeyinceye kadar ekmeksiz olarak birkaç kızartma işlemini tamamlamasını sağlayın. .Ekmek kızartılırken, odanın iyi havalandırılmasını sağlayın.
- Üretim süreci nedeniyle, cihaz ilk kez çalıştırıldığında cihazdan hafif bir yanık kokusu gelebilir. Bu durum normaldir ve herhangi bir arıza olduğunu göstermez veya tehlike arz etmez.

ÇALIŞTIRMA

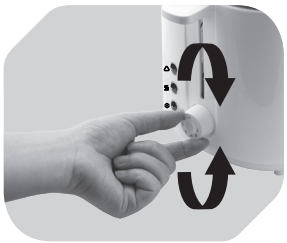


1

Elektrik fişini uygun bir prize takın.

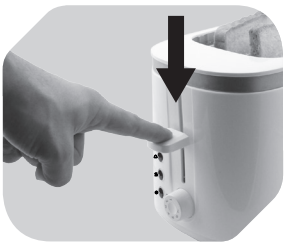
2

Ekmek yuvalarına normal boy ekmek dilimleri yerleştirin.



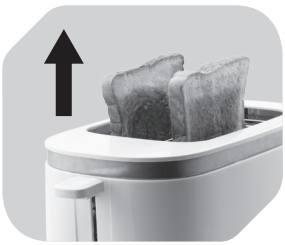
3

Kızartma derecesi ayar düğmesi ile arzu edilen kızartma derecesini seçin. Tercihinize göre **1** ila **7** arası bir derece seçin.



4

Kızartma kolunu yerine oturuncaya kadar aşağıya bastırın. Kızartma işlemi başlar ve **CANCEL** göstergesi kırmızı renkte yanar.



5

Ayarlanan kızartma derecesine ulaşıldığında kızartma kolu otomatik olarak atar.

6

Kızartma işlemini manüel olarak sonlandırmak için, **CANCEL** düğmesine basın. **CANCEL** göstergesi söner.

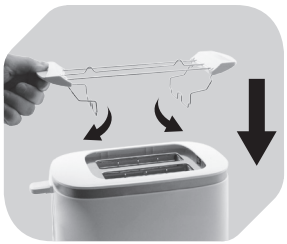
Ekmek dilimlerinin yeniden ısıtılması:
1-4 adımlarını tekrarlayın ve **REHEAT** düğmesine basın. Gösterge ışığı kırmızı renkte yanar.

ÇALIŞTIRMA

Ekmek dilimlerinin buzunu çözme:
1-4 adımlarını tekrarlayın ve **DEFROST** düğmesine basın. Gösterge ışığı kırmızı renkte yanar.

İPUÇLARI

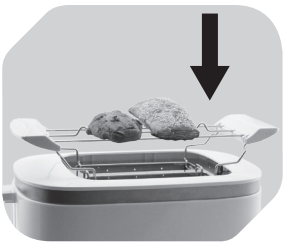
- Kızartma seviyeleri **3**, altın sarısı renkte kızartmak için kullanılan ön tanımlı ayarlar olup enerji tasarrufu sağlar.
- İdeal kızartma derecesi ekmek türüne, dilimin kalınlığına ve kızartma süresine göre değişir. Lütfen bir kaç defa deneyerek size en uygun ayarı bulun.
- Tek bir ekmek dilimi kızartırken düşük bir ayar kullanın.



7

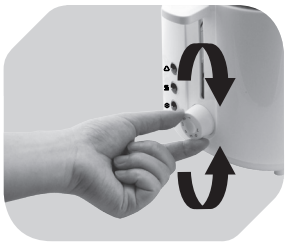
Çörek ısıtma:

Isıtma rafı kollarını açın ve rafı kızartma makinesinin üzerine yerleştirin.



8

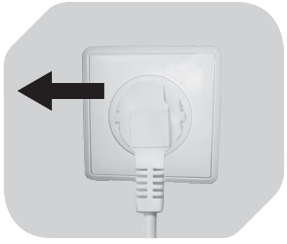
Isıtılacak çörekleri ısıtma rafının üzerine yerleştirin.



9

Kızartma derecesi ayar düğmesini kullanarak kızarma derecesini **1** ila **2** arası bir değere ayarlayın.

4 ila 6 adımları tekrarlayın.



10

Kullandıktan sonra:

Cihazın fişini prizden çekin.

Kızarmış ekmeklerin çıkarılması:

Dikkat! Ekmek dilimleri ve cihazın parçaları çok sıcaktır ve kullanıldıktan sonra bir süre sıcak kalabilir. Kızarmış ekmeği cihazdan çıkarmak için çatal gibi iletken bir araç kullanmayın, bu ısıtma elemanlarına zarar verebilir.

Sıkışan kızarmış ekmeklerin çıkarılması:

- Kızarmış ekmek cihazın içinde sıkıtıysa, **CANCEL** düğmesine basın ve fişini prizden çekin.
- Chaz tamamen soğuyana kadar bekleyin.
- Kızarmış ekmekleri dikkatle ve ısıtma elemanlarına zarar vermemeye dikkat ederek çıkarın.

TEMIZLIK VE BAKIM

UYARI! Temizlik öncesinde, cihazı kapattığınızdan konumuna aldığınızdan), fişini prizden çekip tamamen soğumasını sağladığınızdan emin olun.

UYARI! Cihazı asla suya veya başka sıvılara daldırmayın.

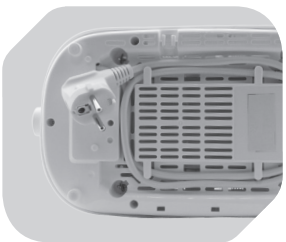
- Cihazı yumuşak ve hafif nemli bir bezle temizleyin. Temizlik sırasında cihaza su girmediğinden emin olun.
- Cihazı temizlemek için asla aşındırıcı deterjan, tel fırça, bulaşık teli, metal veya keskin aletler kullanmayın.
- Temizlik sonrasında cihazı tamamen kurulayın.
- Cihazı çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak, serin ve kuru bir yerde saklayın.

TEMIZLIK VE BAKIM

11

Kırıntı tepsisinin boşaltılması:

Cihazın arkasında yer alan kırıntı tepsisini çıkarın ve çöp kutusuna boşaltın. Hafif nemli bir bezle temizleyin.



12

Saklama:

Elektrik kablosunu kablo muhafazası etrafına sarın.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Nominal gerilim: 220-240 V~, 50/60 Hz / Nominal güç: 750 W
Koruma sınıfı: Sınıf I

TASFİYE

Üzerinde X işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu simgesi, atık elektrikli ve elektronik ekipmanın (WEEE) ayrıca tasfiye edilmesini gerektirir. Elektrikli ve elektronik ekipman tehlikeli ve zararlı maddeler içerebilir. Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.

OTO402-B/-W.13.10.04(1.2)

Imtron GmbH
Wankelstraße 5
D-85046 Ingolstadt

OTO402-B-W_A5_131004 (1.2).indb 76 4/10/13 5:34 PM